

ЛИТУРГИСКИ ЗБОРНИК СО АПОСТОЛИ И ЕВАНГЕЛИЈА,  
ПРВА ЧЕТВРТИНА НА XV ВЕК, СРПСКА РЕЦЕНЗИЈА,  
ПЕРГАМЕНТ 70 ЛИСТА, 21,5X15 СМ.

(Своина на Филозофскиот факултет - Скопје,  
Инв. бр. 94

1104.

Зе же съеста обѣ на  
тѣбѣ огнѣи ураніи иже  
твои рѣчи, и вѣти твои. —  
Иже съвѣтъ рѣдивися  
и вѣрилъ, христиниши  
и вѣрилъ. Иже вѣстъ обѣ наше  
и вѣтисти исѣдѣтъ съпѣдѣсіи  
и вѣсакиа съпѣдѣсіи вѣстъ твой. —  
Съзѣмъ гнѣвленіе. Иже вѣ  
сакиа съпѣдѣсіи вѣстъ твой  
и вѣрилъ, христиниши вѣниши. —  
и вѣсакиа и вѣсакиа обѣ наше  
и вѣстъ твой вѣсакиа, и вѣстъ  
и вѣстъ обѣ наше христиниши  
и вѣсакиа и вѣстъ твой.



Любими  
Атношинахъ и съ ними наше  
Христово праотече и съ нимъ е Годолтеръ,  
Стахъ и съ нимъ вѣчнѣйшіи  
Богомъ и съ нимъ и вѣчнѣйшіи  
Сынъ и съ нимъ и съ нимъ и Святой Жесусъ  
Иисусъ Христосъ и съ нимъ и съ нимъ  
Лѣтъ праведнѣихъ вѣчнѣйшіи и съ нимъ  
Епифаній и съ нимъ и съ нимъ  
Маркеллъ и съ нимъ и съ нимъ  
Блаженныи Пророкъ Міаміліи  
Пиріи и съ нимъ и съ нимъ  
Лиць и съ нимъ и съ нимъ  
Свѣтлаѧти памѧть и съ нимъ и съ нимъ  
Святой Патріархъ и съ нимъ и съ нимъ  
Діїкѡ спаса Охъспішнхъ.  
Щемлии съ отою и съ блаженныи  
Прѣстолъ и съ нимъ и съ нимъ  
Помінаеми и съ нимъ и съ нимъ  
Помазанниихъ и съ нимъ и съ нимъ

Любими  
Атношинахъ и съ нимъ и съ нимъ  
Христово праотече и съ нимъ и съ нимъ  
Стахъ и съ нимъ и съ нимъ и съ нимъ  
Богомъ и съ нимъ и съ нимъ и съ нимъ  
Сынъ и съ нимъ и съ нимъ и съ нимъ  
Иисусъ Христосъ и съ нимъ и съ нимъ  
Маркеллъ и съ нимъ и съ нимъ  
Блаженныи Пророкъ Міаміліи  
Пиріи и съ нимъ и съ нимъ  
Лиць и съ нимъ и съ нимъ  
Свѣтлаѧти памѧть и съ нимъ и съ нимъ  
Святой Патріархъ и съ нимъ и съ нимъ  
Діїкѡ спаса Охъспішнхъ.  
Щемлии съ отою и съ блаженныи  
Прѣстолъ и съ нимъ и съ нимъ  
Помінаеми и съ нимъ и съ нимъ  
Помазанниихъ и съ нимъ и съ нимъ

иже и въ смирующа  
иже и въ мири усвѣдѣлъ  
и вѣдѣ. Съмѧтеси го душурѣка  
своего на мѣстѣ аутнѣ малѣши  
покойнѣ. Быноу же ѿбѣжето  
жѣхна и пѣталь въ ханѣ. и кѣ  
прѣгрошти съ душаномъ. и о  
мѣдѣлашъ, и помышленіемъ. и кѣ  
багы члвѣко би въ гъ прости, и  
остави съ мѹ. икоинѣ члвѣса иже  
живъ блїва и прѣвѣнѣ съ грѣхомъ.  
тѣкъ єдинъ въ сако го грѣхомъ  
мѣси. и правда тѣводѣ правда въ  
вѣкѣ, и слога бѣ не пѣна: — Съ  
икоига єни въ сако не є иже и  
и покону съ пѣтамъ зѣвомъ зѣти  
хѣвѣнѧша. и прѣвѣмъ въ зѣти  
лю обезнѣзелнѣ и мѣти обѣ  
и зѣти и въ зѣти и въ зѣти  
и зѣти и въ зѣти и въ зѣти

и съвѣтъ міністру въ раздѣлѣ  
губерній. Ишаеъ съ оныхъ  
въѣхъ наѣхъ не посушъ дѣлъ, и под  
иѣхъ въѣхъ изъѣхъ губерній. —  
Четвертъ  
Четвертъ. Сѣмь іпнѣ, — Губернія  
и мѣстнаго губернатора хѣрѣжъ. —  
Четвертъ. Четвертъ. Губернія  
и мѣстнаго губернатора хѣрѣжъ.  
Четвертъ. Сѣмь іпнѣ, — Губернія  
и мѣстнаго губернатора хѣрѣжъ.

СИДАНИЕ  
— ГЛАВА  
ВЪЗМОЖНОСТИ  
— АВАРІЯ  
— САЙБЕРІК  
— ПРОСТОРІ  
— СЛІДОВІ  
— СІМІНІН  
— ЕДІНІ  
— ГІДРО

Хоу. нн. — Іакош п.  
Арс. Герен саїн блавынайца  
Славнахъ бъндашъ. та славати  
бесовъ познаніашъ; ильбесласа.  
нн. гїткомънъ. г. славн. герен  
шпъ. си штнинныи бъндашъ.  
Дїаконъ саїл аже саїл да  
късъ на личи че върни. —  
Пенвейдїшевъ и елвидїш  
мїсевъ. и посїктнадиркевъ  
аллїшонци дротами. съзвѣ  
рогъ хрїамскан. и ни спаси  
на! аллїш твоё багатїе. да  
ли твадли прѣтъ и зацендашъ  
бѣцъ іігро, дѣларе. Си хото  
утнадго и жи ватвогъ ѡцаго геріра.  
прѣкъ. ии не  
бѣ

и въсехъ вѣлінъ хъдѣль. Сѣтъ та  
пѣвъ ліннія сѧ цархідіа кѡніе же  
бѧнъ. Сѣтъ сѧ вѣннія хъдѣль бѣро.  
поклоннія хъдѣникъ приобѣни  
и бѣгъ носнія хъдѣць маши хъ.  
Сѣтъ пѣвъ дѣннія хъдѣць  
и сѧ мадѣннія. Прѣвѣннія  
и бѣгъ носнія хъдѣць міши. сѹмъ  
онамуршігоу ца цархіе дѣса  
Сѣтъ сѧ. и вакхъ пѣвъ хъдѣхъ  
мѧнніе дѣнніе гоаліпѣви  
оусланнія грѣшнія хъдѣнніи  
хѣтѣбѣ и поглавнія:  
и поглавнія. а

щѣлѣнніе обѣгъ тѣспивн  
и бѣгъ храннія хъ дѣжавніи  
коасвѣ по  
анніе

и вѣтъ пѣвъ сѧ вѣннія. и гауна  
поспѣшніи ти нимъ вѣсніи  
покорѣти пено гѣнъ вѣсніи  
вѣтъ пѣвъ сѧ — гї поглавнія. а  
щѣлѣнніе обѣспивніи гр  
хѣтѣ, рабоукѣжій бѣгъ  
нашему, и вѣтъ родюна  
хѹи. и вѣтъ моуихъ охѣ  
бранству нашему. и вѣ  
слісондѣнхѣтїднісканъ, екѣ  
беншакжѣ ноздо влєнніи  
мѣтъ бѣжіе і помоши прѣвѣ  
тошні. покръвніе спімъ мѣ  
спімъ селю, и жикушніи мѣ  
нѣмъ. Сѣміреніе и оустро  
еніе вѣтъ сѧ гауна. бѣгъ сѧ  
нѣ сѧ вѣтъ бѣжіи мѣ цркви  
спісніи. а

нашнъ, ала-хаскына. Ала-тывів ве  
аңлакын тодынъ бейеси. нітесін  
слакоу въ Ченладам, Оңдунанда  
нестімдік жүйе, міншін пропонів ысық  
көзік іске келді. — Еренимірек въ Сібір.  
Алкесін гладайнаштегін пропонін. —  
Алксеминш Голдапын ве сиңін жүйе  
бейнеси. Ата-валиниирткін шынын,  
валындаштегін пропонадылада  
ріт. Сиңаю тұнадаған жиңико  
ткөретцілдіктерінде пропонады  
астауда ығындағын көсінін хыснада  
бес салытнан жа. 1 тұнадаған слад  
внадаға кіріса пропонадыктерінде.  
Онын хыснадағындағын салытнан жа  
срыжавнан жа да пай. Сиңін Голдапы  
волынкасаарындағын кознастепе фанц.  
Онын хыснадағындағын салытнан жа  
леде.

Бесовѣдіемъ манили при  
и нѣнѣи бѣгомъ да вѣтромъ  
вѣсомъ чудо прѣдѣлъ. Сего  
ище и вѣтвь сїи спѣхъ. Бѣгомъ  
тиноу вѣтвь сїи твоу нашеу, и  
рѹнамъ. Ставити же прѣгрѣвъ  
нѣлъ на шнау. то крѣнѣю сомъ  
кѣнѣхъ твою. єженишна въ сїко  
говѣдѣнѣ постата. ємѣннаша  
живи на ги и полѣнѣ на на дѣревои.  
и сїи дѣнѣ на шенѣцко блѣдъ и чайко  
любцы. — и на дѣтка на линѣи  
гакма ѿ ієрѣя. или ѿ чакши  
щемѣнѣи єже сїи хранити лѣкъ  
Сѣтевіе. и сїи дѣнѣи сїи пасыни  
и вѣдѣкъ градъ истрани. єгда сїи  
дѣтка. та рѹса гостя. єгдамъ  
чл. на шествїа и по пѣнѣнико, и  
мети

такои. и́тёб і́мавоу како сици  
себе знателніи міти оцемъ. и́вас  
спло не бывіца, и́ж и воне вореци имъ<sup>т</sup>  
тид хомъ. и́ннай прино и ка вікі въ со  
лі. на коутико стъ памети. -  
же ве са вършикіи славолъсвоніи  
їгн. и́повѣлівъ семань въ сиєдніє  
и зращати гиоды. въна са дженіе  
и пищоу на шоу. и́ж і сіменли  
отроки. и́дніи и́ж и въдаву  
лонівъ ѿмного пищніихъ вак  
пищніихъ поясъ ав. Самъ въ  
са гаицю. и́сіка менасіа пла  
уди си иліи блаві. и́иж си нир  
вакоу шаюшніхъ зетац. и́ко въ  
ті и въ ти місты тіго іде. сід прѣ  
дожиши загіо . по

## АПЛЫСІС УЛАСОГША

ВЕЛИКОДНІЙ СЪБОРЪ  
СЪДѢСТВІИ ПРѢДВЕДНИКА ОГІЯ.  
АУСЛЫШИ БІЛГОУМОЮ. КАЛІДІО. ВІД  
ЧЕДОГІМО. АІЕ БІЗІГАН ОБЛГІИ  
ІЖІОХІСФ. НІЖІСЛЫЩІШМЕ  
НІМНОГЫІМІСАГІПЕЛІ. СІЙ  
ПРѢДАЖЪ ВІРМЫНА МУЛКІМД.  
ИЖЕДОВОЛЫН БОУДОУТЬ НІНІХЪ  
НАСУГІПІИ. ШІОУГІШ ПОСТРОЖИ  
ІАКОДОБРАКОННІУХВА. НІКІРЖЕ  
БІШКОННА БАІВДЕ ОБЕЗДЕПІСКОУ  
ПЛАДИЖІПЕІСКІМІН. ДДОЕБО  
ДАҒГАДІБОУДЕТЬ. АЦЕЖЕІПОСТРІ  
ЖІ ТЫІСІРІ НЕВІКІТАЕМІС. АЦЕНЕ  
ЕДІСОННІЛНЬБОУДЕТЬ. ТЫІСІ  
ІОШОМХСЕДІФЛАПІЛІБЕДЕПАГРІ  
ЖІ ШІПОДАВІСКІДПІН. РАЗОУ  
ЛІФІИЖЕГІН. КОМИРІДІКІ

Слово о полку Игореве. 241  
где и не спою и не развеши. — Ирина  
и вороти съ собою къ Туною. — Са-  
мий худъ Прѣдъ рѣкы юкою мітѣ  
и гъсковъ и бутѣ и никошъ. — Ване-  
маните болѣтъ. — Възложи пакъ  
и забайтъ къ земли и южнѣкоупъ.  
— прѣдъ днѣщемъ мнѣціемъ  
дѣннѣсъ. — и въ землі и каца и мѣнѣ  
мѣнитъ и ильоего ради. — Гирлоу  
и пѣхъ и конь въ скѣтѣ сельетъ.  
— Гладкити усъ и на серци гъкашъ  
и то же го съятъ и съѣкъти.  
— и въ тѣхъ и въ землѣ и въ сѣти прѣ



жити и ишь да жай. Стъ сорыгда  
и моряко юсекъ възнесъ. Часоны  
въсугайкъ то справляє спаѓају со  
Саренамъкъ амъше не мошъ. Са  
боже сакать и то јеже позатокъ.  
Спѣба вѣкъ и съвѣршина. Глаза  
жрѣтилъ даинъ. Глазованы даинъ  
зѣръ въ ѿщиинѣка. Иже сѣ одѣ  
сомъ вѣлика стаја на инѣсъ. Стада  
са мѫжи гнѣвни склони и спина  
и рѣка дрѣгата, а не тавѣ. ~  
и даута. О утѣхе ради да не бѣти.  
и тѣни. С часоны възнесеніи  
и гробъ приша овчмы сънти.  
и овчей дрѣгидѣре, и овчо  
и овчо даинъ даинъ и овчо  
и овчо и овчо и овчо и овчо

Слово о прп. Григории Паламе  
и о сущности и природе иоаннинской  
Божией славы да письмо архиепископа  
Иеронима и Епифания о вакханах.  
Львовъ. Ст. 16. Книжеская  
Информация Ученыхъ Его. Маячка  
Сташевицкаго Голубицкаго. Свѣтла  
Иеронимъ. И помаріа пірсіца.  
И сеццішка. И жепрѣцдаша послу  
шати его. И сецціланти се ѿнѣдуга  
Свонъ. И сподѣлуциенъ. Хоче не чистій  
Хъ и не цѣла. И да хвіе. И въ марши сіа  
ше прніцедти се ємъ. Икона да ѿні  
согнѣхашеніи сецціяша вѣтъ. И тѣ  
въ вѣдѣ отъ своє на душѣ мікъ сдовѣ  
ше. Блаженіи ниции на хвіи ковѣ  
шени цркви бжїе. Блаженіи на луки  
щени ии. Икона сїи. Блаженіи  
глагоющи ии ии. Икона сїи.  
Блаженіи боути сїи. Гравьера  
Марія вѣчнаго. И блаженіи

Исмощи кесудиши. дружеши  
готиности. нігасекондні паси  
нъхъ. — аллілуїа. салже къмъ  
жабеи се га. же с ильпнаг салне  
депъ сімъ еро. ву. симъ.  
Егъсвой мъ ученікъ саданів  
преданіа соута ѿчъ манімъ. и  
нистаже маєть сімъ къмъ. и  
юцієт ѿз нае та. пакомасъ іе  
ждашеволни та ѿз крѣши. приидѣ  
ти саданів въ сіаре къдншнє ио  
брѣмененіи. на здравіи. и  
сімъ гомъ наде сти и місторіи  
обіене. икона речамъ саданів  
шо саданів. и обрѣшиши та къдні  
жильашнів. и гомъ саданів. и  
шаданій саданів. и гомъ саданів  
въ кѣ въ сіаре къдні въ крѣши  
шо саданів.

иже възможнѣиа. и да  
помазаніе иное съ вуалью на лицѣ  
и косметикою на грудиюще. и  
мнѣй. амъгайже вогатици. ико-  
нико же имѣши нѣсть дражеши  
аллія трапѣв погратѣга. ЕУ. и да  
тѣсть притѣсито. а упосеніе цркви  
нѣмѣдѣстїи мѣдамъ. и жетре  
лишь свѣтилннисъ сюи. и срѣди  
васрѣніе же инхъ. пѣже сѣкшнай  
моудріи. и пѣсун. вонжетре  
лишь свѣтилннисъ сюи. невѣзше  
цѣобото єлѣ. мѣдрѣже прѣмѣш  
єленъ въсехъ свѣтилннисъ сюи.  
иъснѣшъ же же инхъ възрѣмаше  
въсени пахъ. полѣношіи же вагильы  
стѣже инхъ греѧ. и срѣди певъ срѣніи  
его. тогда вѣспѣша въседаніи гради.  
и оукасанше свѣтилннисъ сюи  
богу же мѣдріи мѣрѣши. да фунти мѣд  
шамѣла вашего. ико свѣтилннисъ



и съмъ. Надълъгъ азъ и єрнагоий,  
закъсъфъ — міцъ то азъ. Бѣзы  
ніе ти пада го крѣтъ. Азъ ніе чи при-  
пъ още вѣтъ — міца ѿ. ісъ. сеи  
ко ми ни сади дни мітрея. азъ и єрнаги  
за вѣбъшихъ. мишишъ.  
азъ нотъ. С тѣхъ бѣ срѣбрини къ  
что творца съслалъ и дама прѣ-  
глѣдъ. С пѣмъ и же соупѣнъ съ манъ  
его. съ прѣзъ га прѣмною. іса корі  
урагіе. вѣтъ стѣ прѣло хво. ісъ дѣ  
штесши. Но вѣхъ по положи въ  
вѣ цркви. граве азъ. въторо  
прѣкъ. прѣпіе ути пелъ. памъ ж  
снадъ. та же дровадиа не съблєніе,  
ма. заспѹши и на, крѣтъ ствіа, ро  
дѣ сълкши. Едъ въ снаги; Едъ  
въ снаги; Едъ въ снаги; Ути пелъ;  
Едъ въ снаги; Едъ въ снаги; дровадиа  
и съблєніемъ; Едъ въ снаги;  
Едъ въ снаги; Едъ въ снаги; Ути пелъ;

тогутъєго· спѣстѣдшъ съ мѣръю· и  
крайтъши жъстѣвогрѣхъ ѿъ  
далъїсъ бѣ вѣіа прѣдъ міимъ. **С**лѣдъ  
зарѣ вѣбѣренію: **Е**у, №:  
**О**тъ гасенія аутииисъ· дамъ га вадъ.  
Нікоиікоторыі прѣкъ прѣстъ на ѻѣшъ  
спасіе сюниа· то и стнѣ же глика  
алъ· Нікоиімъ га ін вѣдовици: бѣдъ  
дній иііпн вѣтніи· Ег҃а зіклѣчи си нѣ  
г· лѣ· Ніицъ З· Ніса гла вѣлика прѣ  
снѣдъ· ани кѣдѣлѣ по сдань бы  
нац· тѣсмовѣсарѣ фтхѣ москѣ  
жадѣкѣ вѣдѣвици· Ніицъ здѣ прѣ  
жніиа вѣдѣхѣ прнѣснѣ прѣцѣвіи·  
Ніицѣ дніи здѣшнѣ оутнести сѣтѣ  
**С**лана Сирийскан· иѣ сплѣннше вѣснѣ  
стѣнѣ вѣснѣ мѣни слыши дѣшнѣ· иѣ вѣстѣ  
иѣ сплѣннше срѣдѣ панѣгри· иѣ сѣтѣ  
жадѣкѣ вѣдѣхѣ· настѣнѣ жи мѣни вѣдѣхѣ

възітеже дрѹгіи мілодішии.  
і єщє погрешили же нїопхтъ въ  
мъпокагоу ѿ. і єщє здѣшъ та въ  
скай гло. илглѣскыи. любвеже  
ненімамъ. кіхънкомедъвъне  
шіи. илїкемкаакъ венчє. и єщє  
імамъ пррѣтъсвой вѣдѣти пан  
ни въсей въсѣ рахъмъ. и єщє ілї  
мъвъсъхвѣрдїко горї прѣстадла  
ти. любвежене німамъ. и єщє та же  
єсть. и єщє хлѣбъ вѣлѣмъ  
ніамодъ. и єщє прѣдамъ тѣло  
мої да съже гхтимъ. любвежене  
мамъ. и єщє погодмніе. любблѣ  
пинъ баджніша. любынѣ здѣ  
ти. любблѣ не оплацоутіе. не  
гродніпіе не глобаразоутіе. не  
і єщетъсвой съ. не разрѣздеутіе.  
не въмікніе здѣ. не руїпіе оне  
пра вѣдѣ. руїпіе зенітии  
любніпіе вѣрдїко

вѣлѣдѣпіе. любыніколяжніе  
єсть. — аллай. с єтодѣброзн.  
чтожерасно. Енглїе. с єтодѣ  
22  
Добрѣ призвати обиделесе пѣ  
— руїтеніка сков. да и мъ власъ на  
да худїи не тѣ. — ікона днігомъ  
стакъ. и єщелити вѣдѣсъ мѣдхъ  
и въсѧсъ болѣзна. с єтодѣ бана де  
тѣ посліе. заповѣданія ган. —  
на поутъ езаки не вѣнідѣтіе. и єщ  
гра салардїскайне вѣнідѣтіе. и єщ  
жетатка обѣдьмъ погы єши на  
домѣ і на іва. ходеще про по  
вѣдѣніе глоше. икона приблїсе  
ізрѣко мъ сюе. болешіи хъніцѣ  
лийтіе. мрѣтвіе въстади нїтѣ  
про кадженніе. отишади тѣ. вѣсї  
и єсомните. тѣни прѣстѣ. тѣни  
жеридади тѣ. — при. съпѣтѣ вѣ.  
и. съвѣтъ вѣспльтии  
стакъ а. — агия ієр. вѣспльтии:

Тоже, якъ. робени прѣстѣніи гдѣ.  
Нѣрній. Су. Свѣтланий мірій.  
Мургін. про гдѣ. Г. пѣвціи. вѣ  
актиль душмога. Слікопризѣт.  
наслѣреніе. Кас креши.  
**Г**радіє. на мѣшаніи власеніи спра  
вданій слѹжбѣ. споѣжелоское.  
**Д**есѧтка съѣврьшии прѣвад. вѣніе  
нїже скітланія ніпраша. и  
прѣложеніе хлѣбъ. Нѣже гдѣ се  
спад. повториже сда вѣ. сѣкъ  
реісомад спад спадъ. здѣ пущимъ  
шініе ділни чу. ико вѣт гъдавѣ  
ту око вань вѣдатомъ. вѣніе  
жестаміц гдѣ имоушій манноу.  
и жѣль даръ вѣ прозѣбши. искрѣ  
жалѣца вѣта. прѣвашеніе хѣ  
рѣвінны славы. Свѣтланий мірій.  
Занїже сїк нїи гдѣ піи подро бнѣ  
смѣжетко хстроенію  
гостини вѣхъ ходи. сїк нїици.

23

Слѣбініи, вѣміи. вѣ ато хѣ же си  
ноголѣти. Слѣбініи прѣкостіи  
не бѣ ѿрѣвѣ то же прїносити. и  
нѣ лоджіи не вѣжъ ствінхъ.  
Су. вѣніи дѣс вѣвніи фіехъ. при улїсіи:  
Анна. Г. Г. Ганікомици елрвад.  
И. Е. Оцандшѣгослави. И. Г. Уло тво  
рчаніколя. Апль. Г. С. Уліе вѣбіи:  
не. спѣхъ прѣштѣ. стр. гдѣ. Г.  
гѣвнѣсъ. вѣвнѣсніи ешѣ  
наши. Слѣбіи прѣвади кеси вѣ. иліосіи.  
**Г**радіє. Ег҃дѣ цвѣніе жи вѣтъ на  
шъ. погдѣ и вѣсніи мѣдѣніе  
**Д**вѣмъ вѣ. оумѣтвѣ хѣвудѣ  
вѣшеше іе пажемъ. Блудънѣти  
стоту. спрѣть по хошеніе здо. и  
ли хонімѣство. Еже є нѣ лоджі  
нїе. и жѣра греши гнѣвѣ жїи  
масны пропивніе. вѣніе жїи вѣ  
шо га. Слѣбіи вѣтевѣ  
нига. иліосіи. слѣбіи вѣтевѣ вѣ.

гнівомій. злобу, рж. сієрній  
слобідці бути вільною. не хажи  
такої гадроту. съвлькшескій гра  
ждана уліса съ душаньего. нібель  
піши въ новадаго. обінавало юци  
госевъ познаніє по обрадзусъдніші  
соп. нідже ні въ лінії ні іоудеї.  
Обрадзаніє и не обрадзаніє. варва  
рські фль. раби. свободи. ні въса  
ні въ всіхъ. — Аллахъ. Мішуніадро  
ві іерихъего. — СУ. А.

Рече пріп'юєто. чавканікій съвъзъ  
р. рівирхвітію. ні скамношгін. ні по  
сладбасвого въ гаднівере. рѣши сва  
німимъ. грѣтедкоуже готовасъ  
ть въса. нінатешкысупѣшріца  
тніє власи. прѣвінрѣ селоісупї. ні  
мальмоужнізатніві дѣтніє.  
модютніє ні міфніе обреніда. ні др  
гы рѣ супругъ воловніхъ і супінхъ  
петь, нігрідх ні скіпіи  
тніи ні штіи шрени. ні дртві

34

Рече пріп'юєто. чавканікій съвъзъ  
тніє. Ні пришкі рѣ. — Супруніе  
імліїа. чога разгнівіа съдміліїа  
рѣ рѣ въсвомъхъ. нізідніскоромірѣ  
тпіа ніспігніи гра. нініщєніб'к  
днії. ні слівніє. ні хроліє. вікедній  
мо. ні рѣдкъ гїи б'ї нікожепокелк. ні  
Ещелістоні. ні рѣ гнікармъх. ні зі  
дніапутніхъ днілігін, ні хвіднікій  
дніапльніпсе дніліліон. глюб'ю  
мъ ісомі єзінкілхжі тїжзанній  
вакхенпълоні вѣре. мішузлісчъ  
съвакнія и міложе нізіврінніи  
гри. чвдтвіа. ні руунтесетрівніи.  
ні. спрівіїа. про га. і. пікі.  
С'чімъ. глявеньєнії вѣ ѿзъмашн.  
д' ідікіогрівднієн. іс възрій.  
труатіє. С'чіролопріцдел крдліліа  
с'чімлюсб'к товдніа. ісомітд  
вакірківъсілніе, с'вісд  
івъзірківъсіл. нічітнікід

охваченіи шогоже. вышите  
бесѣдѣніи. ~~и~~ да гра. Смѣхъ  
занѣніи създѣтелъ бѣ. Сѣрою при-  
ѣтствіи вѣрдамъ ісѧсаніе ушиемъ и  
єдинороднаго привѣта. прѣмѣбѣ  
товарищ. іспытуемъ глаціонокѣ.  
іако съ ісѧциѣ нѣтъ письме. по-  
лубіанка. іаконъ мѣтавый. въ скрип-  
тическіиѣ бѣ. тѣлѣженіи шогожъ  
притѣнѣть. Сѣрою по гра. ч  
шіида вѣланіе съ іаковомъ и всі-  
ва. Сѣрою іа іашъ Ханіре. іко-  
ножасплюсіи фаворитъ. и то  
іаконъ іаконъ южнаго. Сѣ-  
рою іа фѣ Ханіре. и и хоженіи  
Сновіи ливо падѣ спека. и о-  
ко стѣ рѣ своязловѣда. Сѣрою  
мѹсироднице. скрывенъ кѣ. и  
мѣшошо ѿ своимъ. занѣвѣцѣ  
шѣ красно отрѣте. и не у-  
гололѣтніи вѣда. Сѣрою мѹсир-

вѣдѣніи съіль. шаржъ съ іацѣти  
се спѣдѣшере фе. и съ іацѣти  
іезуїты спрати съ іодомъ съ жицѣ  
нѣжини мѣтви вѣрдамъ гра. ч  
сладость. болѣе же єгопасъство  
вѣмѣнинъ. бѣгѣтъ скрытъ съро-  
вище. попошепѣніе. въ зѣрашѣ  
кѡ. на мѣтвѣ вѣдѣніе. и чѣ нѣ єще  
гло. постніи гнѣвѣмъ повѣ  
спѣдѣтоцидѣ глаціо. ѡгедѣонѣ.  
варя цѣженіи съ іаконѣ. и сѣтѣнѣ.  
орѣдѣ же іаслоу наѣ. и озрѣгъ  
прѣдѣк. и жевѣрою побѣдише.  
чрѣвіа. съ дѣлашепрѣвѣ. полѣ-  
тишо съѣтоварищ. зградиша  
спѣдѣвомъ. Угасиша съ іоду ѿгнь  
и. бѣжаше ѿ спѣдѣмъ тю.  
въ зѣмошеше ѿ немошїи. бѣшетъ  
іицѣнѣ вѣрдамъ. пѣлѣкѣ же обѣ,  
и съ іодомъ. прѣшѣнѣнїи  
іаконѣстъ. бѣгѣ, спынѣсъ. —

Іже розніоуд, хтєрднівіві. якъ  
жеродні фіреслі. єї альбіні.  
фіреслі жеродні єврома. європа.  
анарма. арамі жеродні мінада.  
амнада. жеродні. нассона. наасса.  
нжеродні. саллоні жеродні  
коюзі шрахавін. воюз жеродні ѿї  
адшорхаді. сівід жеродні іесеа.  
ієсен жеродні. ієхуїса. ієхуїже црк  
родні. соломон. ѿ хрінні. соломон  
жеродні. роводама. роводамі жеродні  
анід. авій жеродні сса. ассаж жеродні  
іосиф апа. іосиф ап жеродні ѿ рі.  
ієралі жеродні ѿї. ѿї жероднію.  
ієлама. ієламі жеродні. ієлама. ієл  
жеродні. єзекія. єзекії жеродні.  
масію. манасії жеродні. манасію.  
аман жеродні іосії. іосії жеродні  
ієні. ієнію. ієнію братіївого. віпрік  
ієні. ієнію. ієнію. ієнію. ієнію. ієнію.

найріднішою її а - млада, в із жеродом  
зі скошеною головою. Слід же родіні автіх  
євнух, якого діяльності є слідів. Є її  
жероди на горі Азоті жероди сід  
адорка. Є ще із жероди на горі Ахіллі  
жероди на горі Еліоніда. Є лісів діяльності  
Елеазара. Є лісів діяльності пророка  
Мікаїла. Із жеродом, що із сід  
роди із сідома між дзвінами. А зміні  
є жероди із маринцем інгеч - від сід  
жероди що в розміщенні дзвінів. Реште, як  
нішук да доприєснені вакуло не сіді -  
реште, як. Ні є приєснені вакуло н  
сідаго діяльності - реште, як +

Сім'яго, Деха-Рохе, АІ +  
ІУХІВОЖЕ РОЖАСТКОСИЧЕБІС - СІБРУ  
ЧЕМІКІВ БЛІВШІНДІПРАВЕСО МАРІН  
І ОСІФОВІ. ПРІЖЕДАЖЕ НЕСЬННЦ  
СПАДЕ. СІБРІСТІ НАХІН ВАГРІСТ  
ДІХА СПДА. І ОСІФОВІ ЖЕ АУЖЫНЕ ПРД  
ВЕДНАСІ. НІПЕХО ТІКНІС  
ВАГРІСТІ ПІДІРІС ГІХЕ ПІДІНІС. ДІЖЕ  
СЕ НІГРНДІ. РОХАІ. ІУХІВОЖЕ РОХІМ.

крошикъ съѣдѣлъ  
 вѣдѣле. и вѣнѣзапѣкали вѣдѣле.  
 ланѣжка ствѣканысныи. гѣжка  
 щиѣднїйюшіицъ. Славѣвѣмъ  
 шнайкоунаудалѣнире. вѣчѣвѣрѣ  
 блговолнїе. и вѣстяда сошти  
 дашьнайданѣвѣгѣи. и падтири  
 рѣкошѣдроукадроу. прѣвѣдѣле  
 дашьтлесма. и вѣматгасъвѣшіи  
 пѣжегоссаганамъ. и прѣдошѣпо  
 дѣнїшѣ. и оврѣтошемарїамже.  
 и ѡсїфа. и млыцѣлѣжечѣвѣдѣле.  
 Сѣдѣвшїжессагашъ оглѣтлїнныи  
 маима ѿстрочетиисма. и вси  
 санѣдѣшнѣднїшѣ ѿглїнныи  
 ѿпѣспирикънама. марїа же  
 съѣлѣдѣшевѣгѣсіе. съѣлагиющи  
 вѣсрцисвѣмъ. и вѣдратишиша  
 ѿнѣдѣавѣши и хвалѣши ба.

ежетѣнѣа. и вѣматгасъвѣшіи  
 съѣдѣлъ. и вѣнѣзапѣкали вѣдѣле.  
 гѣжка ствѣканыи. гѣжка  
 щиѣднїйюшіицъ. Славѣвѣмъ  
 шнайкоунаудалѣнире. вѣчѣвѣрѣ  
 блговолнїе. и вѣстяда сошти  
 дашьнайданѣвѣгѣи. и падтири  
 рѣкошѣдроукадроу. прѣвѣдѣле  
 дашьтлесма. и вѣматгасъвѣшіи  
 пѣжегоссаганамъ. и прѣдошѣпо  
 дѣнїшѣ. и оврѣтошемарїамже.  
 и ѡсїфа. и млыцѣлѣжечѣвѣдѣле.  
 Сѣдѣвшїжессагашъ оглѣтлїнныи  
 маима ѿстрочетиисма. и вси  
 санѣдѣшнѣднїшѣ ѿглїнныи  
 ѿпѣспирикънама. марїа же  
 съѣлѣдѣшевѣгѣсіе. съѣлагиющи  
 вѣсрцисвѣмъ. и вѣдратишиша  
 ѿнѣдѣавѣши и хвалѣши ба.

Однажды в селе на берегу реки жил  
старик. У него было три сына: старший —  
Андрей, средний — Степан, младший —  
Илья. Старший был женат на Елене, средний —  
на Марии, младший — на Софии. У Андрея  
была одна служанка по имени Елена. Однажды  
она увидела на дереве яблони, что на ветвях  
сидят три птицы: белая, красная и зеленая.  
Служанка подумала, что это три ангела, посланные  
Богом для суда над ней. И, чтобы избежать  
наказания, она сказала мужу: «Мой господин  
заповедал мне, что если я буду говорить о  
том, что видела, то я буду наказана. Но я  
не могу умолчать об этом. Помилуй меня,  
помилуй меня!»

Софийи редицера  
в гетонд прі  
грабе црью денескии видѣлъ  
з вѣзѹти сѧ въ сточьи, итара  
комѣтъ кленкнисе ємоу. сиша  
ирши рѣсмоути и нѣ въ ієрѡлімъ  
съннімъ. и съ бра въ сѣ прѣкошіе  
и ныкѣ и кнѣжни съ людскѣ  
и спитиша ѿ махъ грабе рѣ  
жасое. и ныже рѣкоша  
и авнѣфлѣ ємѣ ѿудене цѣла.  
тако ѿ ѿ пнѣднѣи сѧ прѣкошъ.  
и тѣи авнѣфлѣ ємѣ земли ѿудо  
ва. и нынѣ же мѣ и ши сѧ въ вѣкѣ  
и ѿудовахъ. и сѧ грабе ѿ махѣ  
и епѣснѣза. и же о ѿ пасетъ лю  
діи мокїи и. тогдѣ и рѣдѣтъ  
принѣвѣльки. и спитиша  
и ѿ махѣ врѣнѣ вѣшесе звѣзди. и  
гравица ица авнѣфлѣ ємѣ рѣкѣ.

Благодати твои відкриті  
Благодати твої відкриті  
**Б**ратіе. Сіде даю вам відповідь  
Валіе благовіщеньмоє щомені  
Нікогда від вас не відступлю  
Хвіс. Нікогда у вас не буде  
Хвома. Слышите бо зможите  
Нікогда від вас не відступлю  
Многу горячку від вас відступлю  
Зради від вас не відступлю  
Довечнік. Патріарху прізвище  
Въродимоельнозада. Редките  
Лесі ютські сільські прізвища. Є га  
же благо коли б від брачії не було  
Від брачії не було. І придавав благо  
Духітості своєї. І виниш сільського  
Камінік. Да благо віщуйка єзді  
Соф. Акіє прикасдожінхъ пль  
Паніс руїн. Ні възіду до хвіб і єро  
Прізвище камінь мече не дійш.

KEY

и послали съ боями да  
възвестятъ имъ о томъ  
шьдкою лѣтъ на иже  
же и съ вѣстною спѣшиша хъ въ  
гасъ бы се рѣнное іереміе мъ присо  
глаголюща. Глаголъ въ рѣмъ слышанъ  
бы. Платъ нѣ рѣдкіи въ плѣмно  
гъ. Радѣлъ пѣтиоци не тѣльской. И  
не хотѣ оутѣшиши се съ санѣхъ  
Хмѣшъ же іро ду. Сѣа глагольны  
спѣшиши іо сї фу къ єгипѣтскіи.  
Въ спѣвъ поимѣ отроченіи прѣ  
єго. И цѣлѣ въ землю илѣ въ. И мѣшъ  
шѣко и шахщедшъ отрочете. Онь  
же каспикъ посты отроченіи прѣ  
єго. И ваннѣе въ землю илѣ въ. алы  
шакъ же іа содѣялъ црѣть въ и въ іо  
дѣлѣсто оца своего. И Убоцеста  
мопѣдѣ. вѣстъ же пріемъ въ сѣтѣ.  
и вѣстъ въ спѣву гагаленскѣ. и при

и мілорд та маркграф між  
зупинивши се в улітній річниці  
після п'ятдесяти років маркграфство.—  
І він сказав: «Уважте гдісь від

міць і динамікою та з послан-  
твою крізь дні Гайдіністіївського  
ім'я. І падмешані жеко шільдів  
нашого відповіді від ім'я ім'я.  
І він сказав: «Уважте гдісь від

міць і динамікою та з послан-  
твою крізь дні Гайдіністіївського  
ім'я. І падмешані жеко шільдів  
нашого відповіді від ім'я ім'я.  
І він сказав: «Уважте гдісь від

міць і динамікою та з послан-  
твою крізь дні Гайдіністіївського  
ім'я. І падмешані жеко шільдів  
нашого відповіді від ім'я ім'я.  
І він сказав: «Уважте гдісь від

32.

БУХ

богатырь и виноватъ.  
ишина Го. ~~ишина Го.~~  
магдаico. ~~ишина Го.~~  
стѣщдніасаулагтьж. ире  
найма. ~~ишина Го.~~  
невѣстдан ніковапіѣдѣшцѣл  
могъсугаудонітвѣнтилан-  
иїтлнєрл. ~~ишина Го.~~  
нам. ~~ишина Го.~~  
къмагаре. ~~ишина Го.~~  
пѣчтобианхесен  
лаа. ~~ишина Го.~~  
сладкѣвѣрцикоёлло. ~~ишина Го.~~  
спѣкалаше и рѣмоуздростію и  
теклаш. ~~ишина Го.~~  
прн. ~~ишина Го.~~  
Саня іеріи просвѣщеніа. по  
стригнѣніи съвѣтъ. ~~ишина Го.~~  
иѣпросвѣніи мое. ~~ишина Го.~~  
типеложнвогъ. ~~ишина Го.~~  
сѣдѣсноводлкы швѣтъ. ~~ишина Го.~~

заслоній маєтісоподібнона  
чеснівъзаслоннікъвъоръ підко  
ннісахъвъ . а приобрѣшъся  
ісоніе . въіхънешніймадіко  
нелішено . заслонніїгрио  
брѣшоу . въсімабояхъвідъ-  
възасонеігсісісіу . сікъпъорхъ  
блгоафстіе . заслонашникъ  
імоуъоръ . нівъзасленіїісопе  
коущенівъзгориці . ваніхъв  
пісопу'та , єдинатіріемлипъ  
гтохъстіе . пакопіацѣстегіо  
стінгніште . сасаісжісісікіу  
єнісшвасісівъзръжніпіе . сікай  
оръко . заслоннілібннавікніцьтеріи  
моду . маженіспльна . а  
зу'шіштілісопеау . тісомесніші

СИНА. ЕТАКОГОМ ЖЕ  
ЕДОУША  
И ПОРАБОЦАУ. ЕТАКОГОМ  
ПРОПОВѢДАВА. САМЫНІСЛО  
ЛАБОУ: Н ЕХОЩУЖЕВАСЬ НЕ  
ТИБРАТИСЬ. НАСОЛІІНІАШН ВА  
СИ ПОЭКЛІСІШІЩЕ. И ВІСІСРО  
ЛЮДІ ПРОЦІ ОЦІ. И ВІСІОУМО  
УСЕДІСРІІГАІЩЕ. ВІОБЛАЦІІНІВ  
ИОРН. И ІСІПОЖІБРДШНОДІС  
ВІНОДОШЕ. И АСНІПОЖЕДІХІС  
ПІВДІНІШЕ. ІІАХОУК'УАДІХІ  
КНДІГД. ГОСЛІКІІ СІЛІУІЩЕ  
ІАМЕНІІ. КАМЕНІКІІХІС.—  
ДАДІКІІ ГІСІ СІІ РНІГНХЕРІІ  
МОЕСДО. СІІ СІІ НУДІДСЕВАГІІ.  
СІІ ГІІРІКІІДШНОРДІКІІГО.  
СІІСІІПОДАДІІПОЖЕДІШАКІІ  
ЕСТКАПІІЗІІСЕСАРЛ. СІІА  
ІАМЕСДАНГІІ НАСІМОУПІДАПІ

и се в олтима деснико юш  
тако и в олтима  
и настини. честврата вад  
коутошуванній приархіерей  
и місіяї ф. багльважій іса  
іоаннус архієп. вальєстиній.  
и пріор в в соїстранхі ѡрдінскіх  
гроповідде кріщеніє посадні вад  
бспаданніє гріхів. таєожніє  
ти садмовдесна гдісає гріса гль  
ща. гль вадіюшага вад поустиній.  
у готовді тетоу гна. и правій  
твірніє та зе іго. ведіса  
бронепланнія. і вадіса горан  
хламасмірніє. и боу та са  
таткада вада вад. и острів  
поустигладіса. и оу з ратівад  
плобласеніє жіс. гль ше же  
и са фесши імара шмыєрітін  
е са шніго. и се діауди

35  
іспогані  
щада готні  
плодіндуїнній посадній.  
у тиці те глаа пн висе бік. ф.  
імамін іврім. гло бш вад  
ісоможе ть бв ѿ камені асего  
вад ви гноутите дла вадмоу.  
ауже сш іс тісіра при корінні дрік  
валежити. вад іс хеш дріво  
и е твірніє плодін добра посів  
ісаєти ніко гль вад мітаети.  
і въ предадху то нарвдін гль  
ще. у ти телю та съ твірніль.  
швішл вже глаа ймь. імісін  
дівріс фада діннім ѿшуму.  
імікєн са фада таєоже дітво  
ріть. Пріндеше женімі спре  
іс ріти ти се ѿніго. и рікаше іса  
ім ѿутелю та съ твірні.  
и се вади мінімь ик глаа вади

и сътвориши  
и нынѣ глагоша и  
а чѣмъ сътвориша . и рѣхъ и  
льнико же обѣдните и осклѣ  
вѣтадните . и довоини въздѣхѣ  
оброхъ вѣшили . чадющими же  
люде мъ памыши да ющемъ въ  
сѣмъ вѣрчии съон . і оакнѣ єзул  
тъ єхс . ѿ кѣща вѣши и оаны  
въ сѣмъ гаи . а зкоукою вѣдою  
іершоу вѣн . гре тѣже крѣти вѣн  
мене . обрѣшиши рѣменъ са  
гоу єго . тъ нвїнкѣти тъ дх  
мъ сѣмъ нѣгнѣмъ . ємужѣло  
пота вѣрхъ єго . и потрѣбы  
тъ гумно свое . и съберетъ паше  
ни цуево то . а пасвїн съ жежеть  
огнѣмъ не гдесциамъ . и иш  
гаже и нмодутише благовѣ  
и сълышимъ людемъ .

Съзыватъ  
Годуи. —  
Море въдъкъ и побѣже. — Съ утотъ  
Море зъбъ съоднъчнитъ. — Ев. и  
Бѣкѣшъ. — Пріцнъ съ шпагою да  
Ліленскаго. — Ніертишъ одна въ  
Іорданъ. — Набѣкъ съходиша въ  
Дн. — И въдъ разводе щаси тѣсъ. и  
Рѣхъ ико гольбъ съходиша мѧль.  
И гдѣ бѣль мѧтъ. — Ты є еспъ мои  
Въ здю блгннъи. — Онѣмжебиго  
Изволиша. — Наургїи. — Пра. гдѣ  
Блкенъ среди въннегн. — Съ исповѣ  
Данте съ гвад. — Когдѣ тоу послъ. —  
Уедаша. — А кисе блгть къ жиаси  
Псеанда въ сѣмъ таврѣ на саозуто  
Ціїнн. — Да ѿврѣ гшѣ не чѣстѣа, и  
Мирскыи порошени. — Чѣломѣхъ  
Наї прѣвѣднои елговѣ рно поожи  
Шамъ. — Клиници ши съмъ. —

Быть въ земли и въ небесахъ. И про  
шага и ходи. И жаде съезжай.  
Ли гдѣ кинтъ и шкоды говѣдъ  
испой. И отиститъ съ склонами  
изъ рѣдкихъ. Рѣвнинъ телѣ добрѣ  
мѣдѣлѣ. Ещѣ же благость и то  
въ склонѣ бѣ. И въ се спѣшащего  
бѣ. И не ѿдѣлъ праведнѣніи же,  
сътворихъ ѿмѣ. И въ посвѣщеніи его  
мѣтты. Спѣша вѣнчанію піскѣ  
ти. И обновленіемъ да хощѣти.  
Еже изѣланіиѣ бѣльно іУхмы.  
спѣша телѣ мѧши мъ. А до пра  
вамъ вѣши благотѣю єго. И се вѣ  
дници не хдѣть по ходу да токи  
змѣй кѣтнѣ. — Алхія гла. —  
принесѣти егъмъ си ѿвѣсѣнїи. —  
гла гла гла на вѣдѣ ми ѿгъ. — Ев. М.  
Бѣлѣкъ прииде.

На изѣланіиѣ вѣдѣ мѣтты  
ниго. Годи. —  
глѣ. А зытре въ зѣрнѣтии  
и тѣнѣ грешнѣкъ мѣт. Шкѣща  
и съ рѣтѣніемъ. Остѣяніиѣ тако  
како поконѣніиѣ спѣшили вѣ  
къ прѣвѣ. Тогда оспѣвѣніиѣ  
се. Казацѣ кѣ ѿвѣдѣ. И се ѿвѣ  
дошѣмоу мѣт. И вѣдѣ дѣлѣ вѣ  
и ходѣющы дѣлѣ вѣ и гредѣхъ вѣ  
ни. И се са са и бѣ гла. Сѣ є сѣ мои  
къ злѹокленѣнѣи ѿнѣ же гла и зѣ  
лѣнѣ. — Приѣдѣ вѣ благотѣбѣ  
спѣша тѣнда вѣ сѣ вѣтавѣ сомѣ. —  
Его же. — Сѣ вѣ прѣтѣсѣ. слѹка.  
Не. Попросиши вѣнѣ про. гла. Егъ  
и тѣнѣ лѣтѣ тѣ вѣдѣ мѣт. Сѣ рѣнѣ  
праведнѣнѣиѣ. Кѣ є фесе мѣт.  
Грачѣ. Единому же комѣ хождѣ. Дѣ  
вѣтавѣ полѣтѣ тѣ вѣдѣ тѣ вѣтавѣ.

и съмънди съз  
и прѣдъ съда  
такъжъ - а еже въздутъ пое - цѣ  
кътио дщени слѣде - прѣкѣвъ до  
вѣшетъ шинделе - същади  
вѣнѣка въшади прѣкѣши всѣни  
дани и китъ въ сать съда - пашад  
обѣнъ хъшади - съвѣже прѣкѣ - обѣ  
же вълѣ въ стани съ - съкѣ же пѣ  
спиренъ оутѣле - и съвѣрѣши то  
спѣши - вълѣ вълосу жениа - вълѣ  
нѣстѣла хъвѣ - донѣ до сти гнѣвъ  
вѣсъ - въедлини нѣ вѣрѣ - и по зданіе  
спѣжї - въмѣжъ съвѣрѣши - съ  
мѣрхъ възрастъ и спѣни нѣ хъвѣ -  
хъвѣ - гла - е мѣтъ твоє гнѣвъ вѣ -  
**З**ателое вѣлѣ възрастъ съ бѣжї - ико  
же писанно въ прѣкѣ - съзъ  
послано лѣгатъ моего прѣблѣщемъ  
предъ ми иже оугоромъ

въ пустынѣ . и проповѣдь  
преда итвортескіе сего . въ  
корти въ пустынѣ . и проповѣдь  
крещеніе пака діа въ штушеніи  
хова . и сюжадиша же іам на увѣдѣ  
и хденіе сада трада . і єралама дніе . и  
крещадиша въ іорданѣ рѣцѣ ѿннго .  
и сповѣдало ци грѣхы свое . кіже  
іоаннъ оглѣтенъ въ слівѣ въ жи .  
и поідъ съ хсіїдни ѿурѣслікѣго . а діи  
а крїзі . и мѣдь днівіи . и проповѣдь  
даше глаголе . гресть крѣпли менев  
слѣмени . єму же и съмъ дѣйнъ по  
іади и се разбрѣшиши и рѣмена съ погуб  
шего . а здѣу въ крти хвой въ водѣ .  
тѣ же крти пъ вѣдѣ хомъ сѣмъ . —  
принадѣянъ въ благыи бѣжіи спасителіи . —  
чѣжѣ мѣцѣ . а фадей . и сурѣлѣ .

ПОМЪЖИШІСЯ СВЯТОМЪ  
 И. ОНИМЪ  
 ПОМОУ ПРИЧЕСТИШЕ. АНИС  
 КІОЖЕ ПРИЧЕСТИШІСЯ ОЛІПАРХ.  
 БОЛАКОШІСЛІВНІ ОУДОВЛІВЪ  
 ПАШІСХС. ОНИДЛЖЕ СОЛІКНЕ  
 УСИ ФЕЩЕНІСТЬ ФНІУСОЖЕСЛАИ. И  
 ЛІШЫШЕ ІІ ЕЩЕЦЫКІЕ. ІДКОПО  
 ГДБІОМІАХІСФКОВХ ВІСПІЧЕТЬ  
 СФЕННІСЬ ІМЪ. ИЖЕ НЕ ПОДІКОНУ  
 ГДПОКІДІНГЛІСІЕ БЛ. НАПОСЛАІК  
 ЖІБОТА НЕ РЗРУШЕННДАГО. СВІК  
 ТЕЛЬСТВУЮЩІСЯ. ІДКОПЛІСІП  
 СІШЕННІСЬ КЛІФІСІ ПОЧІНХ МЕЛХІ  
 СФКОВХ. — АЛХІД ГЛАД. И СНІД  
 ПОЧДЕШИРАБДСВОЕГО: ЕУ. А.

ОБРІК. ВІЗНЕСОСТДРДИТЕЛІ  
 ОТРОТЕІСА ВІЛЕРМЪ. ПОСЦІЙ  
 ЄГО ПРІФСЛІ. ІДКОЖЕ ІІ ПІСДІМ  
 СІШЕННІСУ. ДКА ГРІМОІД. И

РЕБРІАРХ. СРІВНІЕ ГАНА  
 УХІ НАУРІИ. ПРО ГЛАД. И ПІВ  
 ВЕЛНІШЪ ДШАЛАДА. СУДІСОПРИ  
 КНАСЛІКРЕНІЕ РДАЛ. ИАЕУРЕШ  
 АДРІЕ ВЕЗКЛІСОГАПРІКІССЛОВІА  
 АЛНІШЕ ІШ БОЛШАДАГО БЛІЦІЕТЕ.  
 НІЗДІК ОУЕФДІПННІ ТАКЦІУМІРД  
 ІОЩЕ ПРІЕМЛІО. СПДМОЖЕСЛІСЕЛЬ  
 ЕПВОУ ЕМНІДІСОЖНІВАН. ІДКОПО  
 РЕЩІНХ ВРДА НЛІВІЕ. ПРІЕМЛІНДА  
 СПНН. АСЕПННДАЛЬ. ЕЩЕ БО  
 ВАТРІВ СЛІК ОУНХЬ БІШЕ. ЕСАРІК  
 ЄГО МЕЛХІСФІС. АЩЕ БО СВРЫШЕНИЕ  
 ЛЕВІНСТЬ СІСОМКЕЦНІЕ МЛБЫ БЫЛШ.  
 АЛДІЕ ВІШНАНЕ ВЛСДІСОННІИ БЫІШЕ  
 БЫЛШ. ЧІДНІ ЕЩЕ ПРІКЕФ ПОЧННУ  
 МЕЛХІСФКОВХ. И ПОМУ ВІССІДІПН  
 СІШЕННІСУ. ИЖЕ НЕ ПОЧННОУДРШВХ  
 ГЛАДИШЕ СІРБЛАГДАМУ СІДІДІСУ.

ИСЕБ  
АРУЖЕПЛЕСІАН  
ІІЧЛВІСА САТРАВІКДНІАІВА  
ЧАСТИНА. ЧАБОУ ТІЧШЕНІЕ  
ЛІВО. ЧАДАКІВСПІВВАНІАА.  
НЕКІЕМОУ СВІЩЛННОДХОМЛССІА  
НЕВІДІТНЕСЛАРЫТИ. ТІРІКЖЕ  
ДАЖІНІВНПДАГНІИ. НІГРІУД  
ДХОМЛВЛЦРІСВА. НІГРІЛІРНВЕ  
ДОШЕРОД, НІП+АЛ ОТРОЧЕІСА. СІ  
ПВОРНПН ИМЛПОСБНУДІОГЛІС  
ННОЛОУ ОННІА. НІПЛТРІЕПАКЕ  
НАРОУ СВОЕІО. НІКЛВАНСІЛЖІНН  
БАНРЕЧЕ. ННІАШ ПОУЩДЕШНРДВД  
СВАГОВЛІСИ. ПОГЛАУ ТВОЕМОУ  
САМНРШ. ІДІСВН ДІВСІПЛДОЧІН  
МОІСІЕГНІЕ БОЕ. ІЖІСІНОУ ГО  
ППОВАЛБТРІЛНЦЕМА ВОЕСБЛЮДІН.  
СВІФНВІШКРВЕНІЕ є ГАІКОЛА. Н  
САМНХОДІНПВОИХІ

SCOTT'S SPINN: —

И въ смирующи  
Зглубленіхъ  
Широкамъарінъ прінѣго.  
Житъ съ магаденіемъ на вѣстѣ  
Люштадтъ мѣста інѣи. Ильзинъ  
Ниетрѣшио. и тѣ бѣже съ мондомъ  
Пронѣгъ ороутие. ако ѿѣда  
Шкѣріють шмитъ гѣрцатъ олиши  
Ніа. и кѣланъ надпрѣчиадаши  
Франѣнеба. ѿѣда илліровъ. и н  
Съ магадорѣшии ваднѣхъ миши  
Жившии салоужелъ. зъ лѣ. ѿ  
Съ вѣстѣ вада своеїго. и та вада обл  
Ако ѿѣ. пѣ. аже не ѿѣожаши  
Цркви постоланъ пиками слухе  
Щи мацы иллі. и та вѣтра при  
Стакшии и спокіядиша гради. и гдай  
Ше онѣмъ. ки сѣмъ та іоции иль  
Избавленіе вѣрлімѣ. и ико  
Съмѣшишесевъ вѣдоука съ макгнѣ.

иже Улугъ своимъ  
частѣшемъ  
щесѧ холмъ. Испльниа се прѣ  
кароши. И блгть кжіа віна  
мъ: — прѣ. — спѣши! —

ЛІЦІЯ ТРІ. Н. СЕАНКОВІЛНІСДІ. Є  
ВРД СПРДПНЛАЦІД. СЛЖБЧВІ  
ЗБІГІНХАМНІКІ.—

ІСА  
ОБРАЩЕНІЕ ГЛАВЫ ПРОПУ-  
ТРО. ГЛАВЫ ВЪЗКЕСЛЕНІЯ ПРѢД-  
ДИНИСЬ ГРѢХЪ УСЛЫКЕ ГЛАМОНІ-

УРАШЕ БЪРѢКІН НІСТЫЛІН СКІПУ  
ВЪСІДТИІ. ИЖЕ ВЪСІД КЪСРЦЫ НИД  
ШИ · КЪ ПРОГІЦІЕ НІГОРД ГОУМАСАД ВЪ  
БЖІЕ · ОЛИЦНІ УХВІК · НІМЛМІЖЕ  
СКРОВИЩЕСТ ВЪСКОУД ЕЛНЫСЫ СУДАК ·  
Д ПРІВСІКД МІЕ СКАІК БУДЕТЬ БЖІЕ ·  
ДНЕШНА · ВЪ ВСІМЛСКРЪ БЕЩЕ АНЕ  
СТУЖДИЩЕСА · НЕ ГЛАСЛІН НЪНЕ  
ШУДСИИ · ШО НІМІН НІ

БАДЕМІН · НИСЛАВЛІЧІ  
БАДІЩЕ · КВАДІЧІ  
ВАТІЛЕНОССЕ · ДАДІЖІВОПЕ  
ВАГІФЛЕНАШНМАДВІПСЕ · ПР  
ВАМІЖІВІН · ВІСЛМРЫПРФД  
ІСАРДАН · ДЛІЖІКШПКІСОВЫІВ  
ВАЛРДПВНІВІПАЛПНІДШЕН · П  
ЖЕСЬМРХЕШ · КОНДАДЖІСТВУНСЕ ·  
ДЖІВОПЛЬВАД · НМУЩЕЖЕТЬД  
ДХВКІКРФПАПІСДПОМУ · СФРОВД  
ПІКМЖЕВЪГЛДХ · НМВІСКРХІ  
СІБЖЕНСЛЕМ · ВІДЩЕЦКОВАДИ  
ГАІГАІСА ННДСЫІСОЛВАДВІГНІКІШ ·  
НПРІКПОСПДКНТЬСВІДД · КВСД  
БОВІРДАН · ДАБЛГПХМНОЖІВШИ  
СЕЛНІЖДІШІНМІН · БЛСДЛРНІЕ  
НЗБЛІПТЬСТВІНТЬВАСДВОУБЖІЮ ·  
АЛЛОУІД · ПРАВДІННКЫДЮФІННД · СУ  
Обрік ѿ, Слышавлішннк в  
ніжанцін дівладу · посладві

и съмъ. и глашани  
и съмъ. и шастье  
рече имъ. шашца възкестнъ  
оиновай. же съпци възлъ. сък  
праздрий. хроми ходешъ. про  
аженныи сънца то съ. и глашанъ  
дешъ. мрѣтка възлъ. инишии  
блгавъкетвочъ. и възленъ и жене  
съблазнъти съмъ. тѣмъ же и  
ходещемъ. матѣть съ глашанъ  
родомъ шашинъ. же съзъдася  
възспиннъ дѣтии. трѣ спѣви  
кѣ промысле блгемъ. пытесонъ  
то стеки дѣтии. та глашанъ илѣтъ  
рызъ съблѣна. (т) и жемесанъ  
съть възломъ црїхъ съзъти. иъ съ  
изѣ дѣстевидѣти. прорицанъ. съ  
слѣ вадъ. и лишишъ прориц. събѣтъ  
и онимъ же и пи санъ. седа по сю  
и глашамъ съ. и же възловъ  
тъ певанъ прѣстъ

жевадцртвінне півмъблік  
щдлніже і сїдцртвіндо слік  
стяїсмене ноуднте. иноужи  
чнвъхнцітю. еднпррцині  
на добіс зл прорекоше. на ще хоце  
прїєти. тъ н е на ідхатен прїєти.  
нмкеніоуши слішл піцзл слыть.  
при. вѣ памѣ кїкн чю :~  
лїцллрїа. д. Стхъ селнкоални  
кк. м. дпль і єчлїнцинохѣкбїшн :~  
тгоже. ісє. баговѣщенїе прїк  
стяїсвїе. прї. сїа. баговѣкен  
теднъ ѿднє спбенїе его. є кбспон  
тесвмлівновъ. ка СУрети мѣ :~  
трупїе. Стїкн н єсїдемїн ѿдн  
ноговьсн. н єжерднвннн пеєти  
тие. брагїе нарнцлпн тїк гїк.  
ка звїкшунметое брагїи мбен.  
СУ. Стїкшіндарї:

как же и я. — Тонкое  
устроение приносит нечто пла-  
тиновое. И это приносит мне  
привлекательность. Так что я упра-  
шиваю вас оставить меня в  
тишине. Синяя тень, я вола, и избавить  
себя. Если я спрошу сам себя  
себя же якобы, побудим ли  
меня работать. не сяду я на  
твоем месте. Но если я не буду  
могу привлечься. Тогда же я буду  
нельзя, прошу тебя помочь.  
Для этого в будущем к тебе  
еще не раз придется. Если же  
ты станешь грустным людем. вспомни  
же бывшего предасть несущего  
вас. может быть на помощь  
помощи. — Далее

卷之三

ИСВІКУРУ - ІНАЗЕМЛІИ ПОУЧІ  
СОНІГАДНІЙША МАМРОСКИ ГР  
ХИУФЕ НІА ИЗАХАТОЦІЛЬ ЧЛВС  
СІСТРАХАНГАДНІА ГРДХІШІНУМІВ  
СЕЛЕННОУГО. СІЛБІ БІШНЕМАНІ ПАДІ  
ГНУПСЕ. І ПОГАОУРЕТЬСІДЧЛВУ  
СІСАДГІ ГРДХІШАДНА ЗУГЛАЦІВ. СВІСН  
ЛОЮІСЛАВОЮМОГОГО. МБОІС  
МАДМІАДНІЦІПЬ. АСЛОВЕСДЛАДНЕ  
ІДЛУПЬ ПРІВІТИ. САНЕМЛІНІПЕЖЕ  
ІСІВІ, ДАНЕІСОГДОМЕГІДІФЦІВЦ  
ША ОБЕІ, ДЕМІСЛЫІПІДНІСЛАВОМІН  
ІІЕЧАЛМІ ЖІНТЁНСКЫНІН. ИНДІН  
ДІПЫЛДВІКБНІСДАПХІЛНТЬПЬ. ИСКО  
СІКПІБШПРІЦДАПТЬ. ПАВБССІКШЕІ  
НАДНІІНКЫІЕІЕДАМІЕ. БДАПІУБ  
ПАВЕІСОДРІБМІЕЦІСЕ. АДЕПОБНІПЕ  
ЧУСІКЖАГІНКЫІЕІХВІСИХОПЕІРН ЕН.  
ИСІДАПІН ПРІВІСНОМІЧЛВССІКЫНІВ. —

го. съ хвалитъ Господа.  
Часъ. Ачи всѧко че.  
тіе, брашно на не прѣ постъ  
бѣши бѣни. ии вѣдѣши ми ии земли  
тѣхъ ствоуемъ. ии да щенамъ,  
даши да съ. Благодѣлъ же съ ако  
вадетъ вѣлаша прѣ тысновѣтъ  
бѣши ти не лоши на ии мѣ. да ще съ  
кѣ вѣти птица прѣ гнюща съ дѣже ридъ.  
не съ вѣсть ли не лоу не лоши на съ  
ции. съ дѣже птица прѣ ложрѣ виа  
иасти. ии огнѣ вѣсть не моти ии  
брашъ вѣло мѣ рахумъ. съ го же  
ради съ оумрѣ. підко же съ грика  
тощекъ брашю, ии тоще кимъ съ вѣ  
стѣ не моти на съ съ хѣ съ гриши  
ти. тѣ же аще брашна съ вѣ  
жнѣ вѣ брашна мѣ. не на ма  
лаисти на съ съ вѣкы, да и вѣра  
мѣ го съ блажи ии. не съ вѣлаша  
ии съ вѣкы. не дѣло

цедо́мъ възмѣтиши ци́ници́ни и си.  
гатеви́дъ аль.  
и. нѣжъ да и на пои́хъ.  
гатеви́дъ спра́внади въ  
дохъ. алаганъ фахъ. ко  
сдалити кідъ хъ колеца. на въ  
тъмници. прій дохъ. и стебъ.  
и. вікъ фадъ цръстя панъ.  
амн на га́ловъ мъ. пониже сътко  
ри спіе є́диномъ ѿ бра́тии мои сіхъ  
аль мішіхъ. мітвъ съткористе.  
того да рѣтъ не соуши на въшчюто. —  
и дікъ тѣ обмѣнъ про келтии къ риа  
вікъ ти. оготоканъ ѿ дівълъ нъ  
агілъ съего. възліса хъ бѡсн  
недаспеми исти. възжедахъ съ  
и не на пои́стме. спра́вна віхъ  
и не въ вѣдостеме. на ганъ не ѿдѣа  
стеме. вълни вътъмници и не  
посівти стеме. то съ съ вікъ  
ща то въему. и сонъ слѹщъ. ги.  
когатеви́дъ хъ ла́тица.  
ждуща. и лістъ.

и. вікъ. вікъ. вікъ.  
и. вікъ. алии га́ловъ мъ,  
женъ съткористе є́диномъ ѿ  
мішіхъ. мітвъ съткористе.  
и ѿ дівълъ съмъ ѿ хвікъ ти. а при  
веди міци въ жінъ вівътъ ти.  
при. хъ мінти съвікъ.  
съу сирна. про. съе зъ. бѣдъ вали  
тє спро кіцъ къ славѣ. и. ти наа  
прікъ га́ла славѣ пріпа. і крілъ:  
трагіе. мірна ағонъ мъ. нідже съ  
съзанію дівътъ. не браши ради  
дракаранъ дікловъ жіе. въсвотица.  
на слоу вікъ прікъ ти місмъ ѿ ѿ ѿ  
му. ѿ броне я спіл місдні піти  
кіно. ніо міжъ браши тво прі  
пік са пісе. нікблажніа істъ. ніоже  
лагаетъ. та вікъ рундаши. зе сікъ  
імівні прікъ мъ. віжень на зе хъ  
інісів. онеміжъ ісчаше ти.  
мімікъ ісса ще аистъ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ  
закірдъ. вѣдіко єжіе

паръднисомо ГАГ  
масаму. и проповѣданію тау.  
и вѣтніи мноу мѧчанік. и вѣл  
жесицнамы гуртисе сінди. то по  
Келфийтѣ вѣтнадаго ба, вѣтослахіа  
нїтвѣкрай. вѣтѣтѣ са, вѣтѣпіи мѣши  
се. Сдѣнѣ фырѣмъ у дѣнѣмъ,  
и вѣхъ. Ему же слава вѣтвѣка мѣни  
дѣтъ вѣнѣмъ пѣтниню вѣшъ. и  
нѣтвѣрише прѣчакіи, вѣнѣмъ  
дѣтнѣмъ. Аще иже мѣни. мѣдѣне  
нѣтнѣшо вѣднаше гонже на мѣни  
хѣ. Ездже вѣриша лѣтниню мѣни  
спѣтнѣ прѣсовою. Ико же лѣтнѣ  
ры вѣрѣть вѣсь на мѣни вѣстѣ  
гнахъ. Ико да прославиша сѣтнѣ.  
амѣна гѣтвамъ шѣллѣомъ зѣ сконѣ.  
шѣбѣкже вѣреюща лѣтнѣи мѣни. да  
нѣтнѣстъ лѣтнѣи дѣтнѣ, чѣтнѣко  
рнѣть лѣтнѣи цѣтнѣ. Ико да бѣт  
тѣлѣтнѣи мѣни цѣтнѣ вѣтнѣи мѣни.  
и сѣтнѣи вѣнѣи дѣтнѣи

Прийди въстать на сидѣніи твоемъ  
Слышь же мене и не жалѣмъ мігры,  
Любѣшъ въстать на хълѣпъ ти спо-  
Молитися. Икона да и въстаетъ  
Амінъ Глоріамъ. Икоша мълчаніе  
Магдуское. Шайже Ег҃аміншии  
Ницунава и въстаетъ вътъ, и затвори двери  
Радостное. Помилуй о чудотворномъ  
Иже вътайніе. и ѿчіти въидѣніи  
Василии въздастъ тесемицѣ.  
Млнци же и мелнхъ глыше. Икоже  
Ег҃акинци. мнестъ въ икона мно-  
го гладніи и въсемъ въ слышаниї бу-  
ть. и побити се въ бѣдѣ имѣ. бѣ  
спѣхъ о ѿвѣдѣши и же прѣкъ  
ѣти прѣжѣ прошеннія вѣща.  
шако хъбо мѣнѣ се вѣ. ѿчені  
шы и же синманѣ се хъ, и вѣстит  
и мѣткое. и приидетъ чрѣвіе  
твоє. да буде въ боли гаю,  
Икона не са и на земли. хлікъ  
ниша възущніи джамаднъ.  
Земля же дѣлъ гвінаша,

МАНДАНИИМ. ИК  
ЧАСТЬ НЫНГДАИНА СЛОВІСТІЙ.  
СОТВЕКІ ЦРТВА І СЛАДІСТВА  
ВІЖКІ БЛІННІ. — ПРИ ВАУНПЕ:  
БІ. СИРНД. ПРО. ГЛАД. Н. ПОМО  
ЛІПЕСІН ВАДІНТЕСВЫ НЕ ВІДАШІМ.  
С. НДЕЛЬВЫ АДІНБЫ. ГЛАД КІ БРІМ.  
БРІПЕ, НІД БЛІЖЕНЦЛЬ СПІСІЕ.  
НІД ОПЕ НАРОЖАСТВО. ИСІ. ИЛУД.  
ГЛГОБІН СПОВІДІПНЕСТВІ. ГЕБ.  
БІКІЩАСТНІ ЗДОУРД. СУ. СОЛ.  
ІЕ ГЛАДІШ ПУЩАСТВЕ ЧЛВКОМЪВ  
ГРІКШЕНІАХД. ШПУСТИННІКА  
МЪШІВАШНЕНЫ. АЩЕЛИНЕ  
ОСТАВЛІЕСТВЕ ЧЛВКОМЪВ СГРІКШЕ  
НІДАХД. НІД ОЦІВАДЬНІНБНЫ  
ОСТАВЛІГТЬ ВАЛЛО СА ГРІКШЕНІН,  
ВАШНХД. ЕГЖІМОЛІСТІНГУ  
ДЕТЕНІКОЖЕЛІЦІЛІВРЫ. ПРО  
ІМРАЖА І ПТЬ БОЛІЦА СВОД. НІСО  
ДАІВЕССЕ ЧЛВКОМЪВ СПІСІЕШІ  
ДА МІНІГЛЮВАМЪ ЗІСІСІ

БІЛІСІЕ СІЛІВІСІЕ  
ІНГДАВСКОЙ ІЛІ  
ПІВОГУМЫ. НІСДАНИІІІ  
УЛІСОМЪ ПОСПЕСІ. НІД ОЦІ  
СЛІДІЖІВАСТІНІНФ. НІД ЦІ  
ВІДІВІВАСТІНІНІВ ВАДАСТІПЕ  
БІВІКІ. НЕСЫКРІ ВАЛІПСІЕ СІЛ  
ІСРОВНІЦЬНАЗЕМН. ІДІЖІУРД  
НІПЛІНГІНСТВ. НІДЖІПАСІН  
ПОІСОПІАЛЮНІСРДУП. СБФІ  
ВАУНПЕЖЕССЕ СІЛІСРОВНІЦЬНАНЕСЫ  
НІДЖЕНІЧРВА, НІДПЛІНГІДІН  
НІДЖІПАСІН СЕ НІПОІСОПІАЛЮНІ  
ІСРДУП. ІДІЖІБОНІ СІЛІСРОВНІЦІ  
ВАШІ. ПДУЕ НІРЧЕВАШІ.  
ПРН. Х ВАЛІСТВЕСАНБІ.  
СОЛ. А. ПО. НІПГОРІЛНІСДМН  
ІСАФІШІАПНІРОНД. ПРО ГЛАД  
СБУВЕЛІПСІПРАВДНІКІОГН.  
ОУСЛІШНБІМСІВУМОД. ГЛАД  
КІ ЕВРЕШІ СІНОГРУСТІНІНМО  
ГАФБРІКНФ. АЩІНОП. СБНДІ  
ІВПІД. ЧІДОГІМО

и съѣзды. и наше учени  
и Его губительство и ворованье  
дающе классы. и фарисеи гамаху  
Саломея. вижьтесь и не речь въсего  
тъ, съжено достоинъ. и аѣтъ  
ны. и съителѣи николы же члвкъ то  
съи воры. и вѣдь. и Гѣтреѣко каниемъ.  
и възложасѧ иже съи и мѣ. и сково  
и и церкви съи и призвѣи фарисеи  
Еріи. и хлѣбъ прѣбложеніе съи  
и хлѣбъ съи и дщеріи. и ты съмъ  
съи николаѣ. и дѣлъ и соуди  
мъ. и съмъ съи соуди тѣлѣ  
ради бы. и не тѣлѣ съи соуди ради  
прѣбложеніе съи и соуди  
тѣ. и каки дѣлѣ съи съи и мѣ.  
и бѣтъ тѣлѣ съи соуди роукии мѣ.  
и мѣ съи ради съи и съи соуди  
и съи и съи и съи соуди  
и съи и съи и съи соуди  
и съи и съи и съи соуди

жаке супротиви морю. и  
възвѣшиши. душити на  
губити. оны же малы да ходи  
ва землю на нынѣ гникоша  
бѣсокаменіи и рѣць ихъ.  
такъ простиръ къ твоимъ и про-  
стя рѣка. ноутѣ въ рѣдкое рѣка  
цѣмъ. ико же и рѣка. — естъ  
съ иудаївъ иудаївъ. при сѣ падѣръ. —  
нели тъ. проѣти дѣ. піѣна ѿцѣмъ.  
блаженъ еснѣ бѣзъ ѿчаніи. сѣдѣкогодъ  
ведиъ еси. дѣллъ къ Европѣ. къ рѣгіе  
съ братомъ єгипетскому. и ци  
спѣ. сѣнѣ. сѣхъ сѣхъ. и лілій.  
и ѿчеснѣа рѣ. съ въ сѣиѣ.  
и бѣрѣ. съ ѡткѣсъ иудаїти въ  
глѣахъ. и обрѣкте филиппа. и  
глѣмоу грѣхъ гоминѣ. къ же фи  
липпу. и виѣ садѣ. и згрѣлъ  
зеваніе прора. обрѣкте филиппа  
на фланандъ глѣму. сѣдѣкъ  
и даши възаконіи и прѣчи. обрѣ  
законіи и сѣ франдъ и же сѣ на

Барто. *История о Глазе.*  
Барабанчиковъ  
ти. Гла́змоу філіп прі  
ніжъ. Суджетіс на фана  
алгредхци се бѣй гла́зни  
мъ. Іваністинхі сранітіи  
нъ вѣнімъ жрѣстинікетъ. Гла  
змуданаділъ соле змеш  
швікци іс нрѣ смъ. прік же  
женевъ гла́зни бѣк філіп кс  
ца по смоквицію відъ хітъ.  
швікци на фана на вісмемъ. рд  
вві, піліснісъ бѣжін. швікци рѣ  
інлітвб. Свікци іс нрѣ смъ. За  
перікти икона дѣхтіє смоко  
вніцето. Свірхешні боліши  
хъоу зрыши. Ніглалемъ. Амніс  
длінна гаїовамъ. Свілвхъ рѣ  
тінвса сврьстіа. Ніглалемъ  
віходещи ииходещи маєтавъ  
сказа. — При хвалитега іонбъ-  
съ в. тіо. Атль. Ка Еврео  
туріє, блудіє

Світлъ въ иконіи вісерца  
како испальна віфріа. Сжіба  
тиши бажіва. ніглалемъ  
а вілавіка дімъ. Дондежеді  
свіндрітісе. Данеожесити  
кто съблістіє гріховното.  
прігостиници вікуні. А це хъо  
на честікъ віспиць да же зоконіа  
із вікетомъ дражимъ. ванкіа  
глашн. Для аще гла́зного хліпте.  
не зжестіти сръкашні ікона  
прогніванія. нікцініа слі  
шакше прогніващє. нінекаси,  
іздушиши икту гуслашу съ  
варікесъ. пде іс выпустомік  
сто. ніглалемъ віхъ дѣаше. нігні  
штвіслік дѣїтій монъ, ніжесі  
німл. нізкрапіште єго гла́зъ  
смъ. ікона віспіе бѣкішнігъ.  
ніглалемъ нідімъ въбліжніе

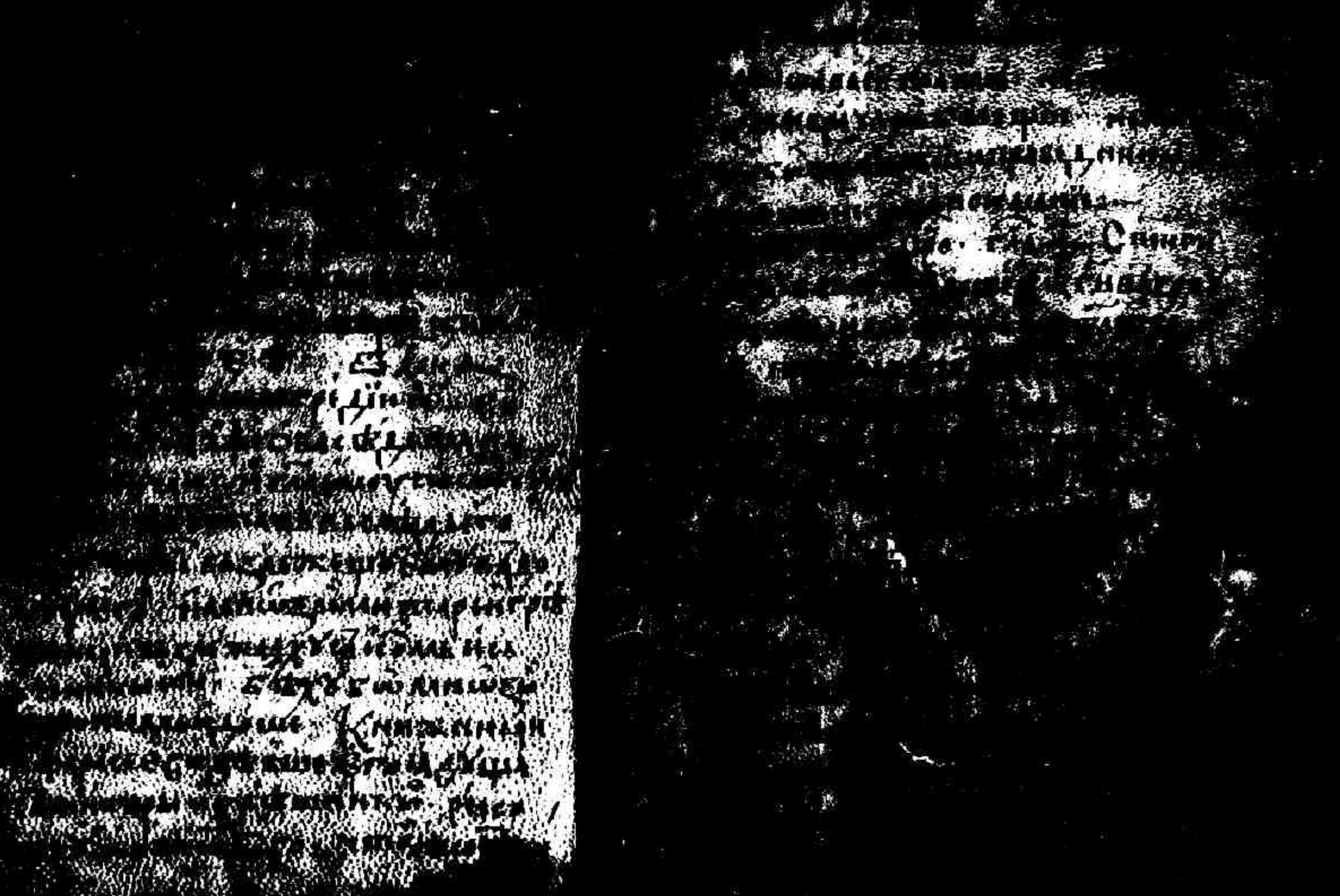
и ніг  
надешилъ: и суть  
дѣнци миціи хъм, въ десн  
залиети. и бѣсъ ихъ соне. и при  
десни маки на лука жено.  
молніїго и склони тоции се и гла  
емоу. и коли хотиши маки  
меніціанти. і єже маковакъ  
прострѣдъ се и ве ємъ. гла къ  
хотиши си. и рекши ємъ  
десни десни го прокаженіе.  
и хотиши. и авѣща макъ,  
и авѣдіго и гла ємъ. блауди  
и никомакъ, и ико жерци. па  
шакои жи се сѣ прѣвасиши  
и с. и при нівніи до тищени се  
и жи повѣльши и вѣсвите  
литвойи: ~ не. в. по. про  
тла. г. гдѣ гнѣвъ рѣчиши

С.  
вра гдѣ...  
тревонала. неко на.  
жъбній дускіи въ слѹженіе по си  
ла єміи изъ отечіи хъмъ маслѣ  
давати се ніе. и сара подоба  
єтьли шашеи на маки на  
ти си и шлаши имъ зъ днекога  
шпайди мъ: ~ въ сѣ хис.  
Обѣкъ, Сокнідіе въ япер  
Э на умъ поди мъ. и слоу хъсъ.

40  
... мітвонь бік  
чи юнижніє віхі  
ще не віншила юціє керцихъ вонь  
тільки сънікогдін влас фіміс. і спрі  
можетьськъ півдніти гріхъ ішъ  
ісмоєдніть. і надвіра з оумівъ  
вітъ дхомбівонь. икона косо по  
мішана їхъ вісівітъ. річимъ. чго  
сід підлішацте въ серціхъ віа  
шн. чтоїи дуло бік ереши осіні

ініческіє віхі  
тільки сънікогдін влас фіміс. і спрі  
можетьськъ півдніти гріхъ ішъ  
ісмоєдніть. і надвіра з оумівъ  
вітъ дхомбівонь. икона косо по  
мішана їхъ вісівітъ. річимъ. чго  
сід підлішацте въ серціхъ віа  
шн. чтоїи дуло бік ереши осіні

This image is severely overexposed and underexposed, making any original content completely illegible. It appears to be a scan of a document that has been severely damaged or is a very poor quality reproduction. There are some faint, dark shapes and patterns visible against a lighter background, but no readable text can be discerned.



ХВ. РИДАЛЕСІМІРІ  
ДОЛІМІСІ. СІНІ ВІСТАУЧІЩИ  
ОЗАБАХІШІХВ. ПОМІЖІМІ  
МОІШІОБІЛІЖІМІ. НЕГОРЧІ  
ЖІЛІ, НІКОЖЕ ОЛІНІХІ ГРАІСІ  
СЕФІРДА ПРИНОСИ СІНІ ВІСТЕХ  
НЕ ОІСІВІ КІПАМІСІ. ТІНІ БІСІ  
СІДІМІШІБІ. НЕДІЛІ  
СІДІМІШІБІ. НЕСІДІМІШІБІ СІНІ  
СІДІМІШІБІ. НЕСІДІМІШІБІ

БЛАКАНІСІ  
НІСІДІСІ  
СІДІСІ  
СІДІМІШІСІ  
БЛАКАНІСІ  
СІДІПІСІ  
СІДІПІСІ

Приложиши къ мѣсяцамъ  
Всѧкимъ. И кѹдакъ и кѹдакъ  
Его. Ширь на селаніи  
Спѣвъ пѣтище икона просящего  
Соли колѣ тѣ нѣ съ нели же се бы  
Ему. Свѣтлѣніе вѣтвейка. Ильно  
Гражинъ огнь въ рѣже єго на вѣко  
Изѣлѣкъ погребиль. Пѣдѣтъ  
Щи помозы на дѣлѣ. Мардовакъ  
Сна. Ісѣть рече Ему. Єже ящемо  
Жеши въ кровати. въ сакъ зможи  
Кіѣрѣтощому. на бѣрахъ въ  
Сѣїхъ отречи съ сѧ замѣтѣ  
Ше. Сѣрѣтощемо зможи мѹни  
Кіѣрїю. Сидѣвже ісѧко сѣбрѣ  
Іщесе народъ. запрѣти дѹху  
Нети помои гань Ему. Изѣченікъ  
Ми и глохъ. азъ паинъ новѣдѣ

и  
предложиши въ съмнѣи  
Марьѣ· Агоминѣзѣмъ·  
Ако дарікъ· і єже съмѣнъ  
книжѣ его· и кѣставъ· по  
шоуему вѣдомы· оученициго  
ко пращихъ ділнаго· утѣако·  
алі не вѣдомо хощенъ спасиего·  
Прѣимъ· съроиница дуже може  
тии збѣти· пѣкмолѣтівъ онъ  
иѣ· Наштоунизьшишицаху  
сікро съгдѣлѣи· и не ъоди  
шѣдакто хвѣстъ его· Хташе  
ко дученици сконетѣлѣши  
Ако съ чакълѣсіи прѣданъ худ  
ть кърху чакълѣти сїкъ и хѣто  
тъбѣго· и дѣлнѣя кѣкѣвѣтре  
шѣдакъ вѣскрѣтъ·  
Солѣ по· Ко съмѣнѣ



ИХСНІЕ ПІСНІ  
ДОПДАЧІ СВІТІ  
ВЕДОВД. ГЛІЦІАМОУХ  
ЛІВ. ХОЩЕНІКДЕЖЕЦШЕПРІ  
ФУТЕБІСЬП'ВОРІШНІЛІВ.  
РЕНДА. ЧАХОЩЕПАДСЬПІВО  
ВАМА. ОНЖЕРЕІСТАДЖАНА  
ЛІВДАЕДНІСРУСНОТОПЕКІК. И  
ЕЧІНІСШУТОПЕБІСІКДЕВІК  
СЛАВІКШКОВІ. ІСЖЕРЕНДА. НЕВІ  
СТАУЕСОПРОСИДА. ДЛЖЕЦІАНІЙ  
ЧАЩДОЖІДЗПІЮ. НІКРІЩЕНІЕЛІК  
ИМЖЕДЫКРІДСІКРПІНДАС. ОНА  
ЖЕРЕІСТАДІМОЖЕКІК. ІСЖ  
РЕНДА. ЧАЩДОУБІШДОЖІДЗПІЮ  
НЕПІЕСА. НІКРІЩЕНІЕЛІНДАД  
КРІДСІКРПІНДАС. ДЕЖЕСІКІСНІ  
ОДІВСНОДЛЕНЕНОШДІ. НІВДІНІ  
ДАТИ. НАВІЖЕОУГОПОВДННОЙ.

СГАДАКШЕДЕТЬ, НАУШЕНІПІДО  
ДІПНІСІФІСВІТІІСЛАНІК. И  
ЖЕІРІСКАВЫГЛАІМЬ. ВІКСТЕ  
АНІМНІЩІСЕВАЛСТІСЕДІСІ,  
ВІЛІКЛІЮІМЬ. ІВЕЛІЦІУХ  
ДІКЛАЕОІМЛІ. НЕПДІСЖЕКХДЕ  
ШАВАКА. НІКІЖЕЦІЕДОЩІСТЬК  
ІЛКЕЦІІКИТИ. ДАКУДЕПІКВІВ  
МЫСЛІГА. НІКІЖЕЦІЕПЬКАІ  
КИПНЕГАРІН. ДАКУДЕПІКВІСІК  
МАРДЕК. И БОСНІАКІСІННЕ  
ПРИДЕДІПОСЛУЖЕТЬЕМУ. НІДА  
ПОСЛОУЖІТЬ. ЦАДТИДШСВОГО  
ИЗБАКАЛІЕІ ЗДАНОГІН. —

ЧЕРІЙ  
дін

Соколім глощ. Гніє саже,  
любви болить. слыша же іс рѣ  
сід кользни въ сълѣти. нѣ  
блаженїе зъ прославленіемъ  
блаженіе ради. любиша же іс ай  
радуяется на зара. Слободы  
шайдко болитъ. поганѣ вѣна  
ніже вѣмѣтъ дадин. то  
толь глоу тени съ мъсомъ.  
нѣмъ вѣ оудѣтъ паки. слѣще  
смѣоутенциего. рѣвѣніи нѣскад  
хукае ті оуденѣ каменемъ по  
блѣти. и паки лий дѣшистамъ.  
швѣща іс. недѣлки надсестри.  
Естадади. дѣкто ходитъ во  
дѣнеготы не писе. тѣко са фть  
лирас говоритьъ. дѣланк походи  
ти въ ноющи погты не писе. тѣко  
нѣко са фть. Слѣти по  
семь глоу. дѣланк походи

оуетъ. наиду́да въ ужоу́его. рѣ  
шеже оученициего. рѣжийшоу́ти  
спе́нь боудѣть. рѣже съ слы́мъ  
тѣго. синихлии щенкою  
спе́ни сълагай. тога рѣ иллю́с не  
беню́ес слазардиречь. Илью́  
севади. дѣврдимѣтпеніоне  
вѣстоу. наиду́льсканіемъ рѣ  
же фомдсаніи блізѣтъ съутені  
кѣш. идѣміи мідадулрѣдас  
наиль. пришѣхъ съ вѣнѣдіи.  
обрѣготи рїдны оужи́моу  
ща вѣроѣт. вѣже ви фаній ван  
зардама. ико. и тѣпрнца.  
амношдіншіи ден вѣху пришли  
къ мар. генмарин. дѣтішиша  
и обрѣгтѣю. мар. илже съ дѣ  
оуслиша ико съ грифъ съ рѣти.  
мар. илже дѣтішиша зѣмларіа  
и кѣтъ. а. съ шель. не

кѣтѣмноу мѣдъ. ико  
Елїсапросишишъ вѣстѣ  
глѣніе съ вскрай тѣрѣти вѣ  
глѣмумаріа. съ шель яко вѣсіе  
пазъ вѣсіе рѣшишіе вѣтоса дѣмнѣ  
рѣже єніс. азъ съмъ вѣскрии ижки  
ваша. вѣроу енѣ вѣмѣ. дїрѣмѣ  
тиожи вѣсть. ико вѣжніи вѣроу  
єнѣ вѣмѣ оуцирѣ вѣфѣ. ои. Съмѣ  
шинашѣ рѣшиоу. Глѣмлѣніи  
а. дѣврѣважас. ико съмѣ грифъ съ  
вѣстѣмѣрѣтѣдѣ. идѣнѣши  
идѣнѣриглѣсмаріа съ тѣрѣти  
тѣнїрѣкіи. аути пель сънѣгам  
шадѣти. Фыже яко зелиша.  
ка сплѣскою илде сънѣмоу. ико  
оужи́шѣтѣ прншиша съ вѣ. ико  
вѣна лішѣши илже съ грифъ съ гом  
рѣа. илже илже вѣши  
ши сънѣмоу

шакищю. върѣвшемарѣтію  
старовѣстнійзде. поміїль  
ши. глоюще та кондѣтта на грека.  
даплачепестроу. маріаже тао  
прѣдѣндеже вѣтію. върѣвши  
еголадимѣнногору глынніах, ти  
ашенкылг. небоуармонарад  
чъ. еженикоидѣтплачес.  
старина. дхон пеноутнегамъ  
пирче. гдѣтвложистеето. гдѣ  
шакищю. прѣдѣнівнѣкъ. пиролѣ  
шитію. глаахоужийдѣт. съжѣ  
исолѣвлашето. итѣцінкѣш  
мыроше. немоякашане ѿкраї  
сочинилѣтомѣшвборнти, дѣс  
никулрѣтъ. ежигдѣтпрѣтъ  
въсѣтпрѣдѣннаероу. вѣжитѣ  
щерлікампн. належашенаніи.  
гла іс въ. гла фпекаменъ  
гма спрахарь

марфа. ги. ѿжесарын  
днебъе. слади ѹ. перс  
ти та кондѣтвротешиноу глынніах  
вонжію. въгышже та алѣмоядѣ  
оумъріялѣж. ежевѣтнебой  
горѣнѣт. очівдлітѣвѣт. даю  
та кондѣлншамъ. ложевѣтъ тао  
въсегдаметасла. шаешн. нѣмѣ  
родарадїсповоцда. осертьре.  
лаверхнамоу та та кондѣметасла.  
ниарѣтъ глашванишвѣтъ. да  
зареврѣтнѣмъ. инѣдту мѣрій  
сіегданору камдногамдоу кроѣн  
ианцѣтѣдѣтвротъ. обѣзано. га  
имытѣтврѣтнїе. гоніе дѣнти  
нїи. мишатнѣштїе. ейтци  
шакищю. марин. наидѣтвнѣкѣ  
тыроры іс. сїроваушиныго  
при. залітѣмѣнцѣ нехшінх.

погоди. а у адвенты мица. ги га наша икона тюдно и не гласе  
оброшо. Ступи влажна с влажно  
лама. и приидет въ кіде флаго къ го  
рфелеша цѣни. тогда посмѣда  
шченника скончаны. и дѣла въ  
въ тѣ же прѣмѣрии. на бѣ обра-  
щете ослѣ приказу моихъ бесѣдъ.  
и ширши въ штати прибѣгнѣши. наше сѣ  
стѣ вѣмати. рѣжитайко гѣ то  
прѣвѣхитъ. сѣ же погантьцъ.  
Сже въ сѣ бы дасъ боудети серѣнъ ми  
приказъ глощема. рѣжите, вѣщаві  
сїомовъ. сѣ цркви грешили сѣ бѣ  
вергти. и вѣтши москви жрица сї  
по сѣрѣмънта. шоша же вѣтши сї  
риста икона повелѣши ми тѣ. при вѣ  
лоша осенѣ крѣсе. и вѣложи ие вѣ  
хѣи орнаменіи. и вѣсівѣ крахъ хъ.  
и можанщи иже на рѣди постна да губи  
зеси по путьни. и рѣзанже рѣзанже

и прѣвѣнъ постѣлѧхъ сѧ  
и вѣстѣвѣдѣющи сѧ мѧхъ глаголющи  
и цѣлѹде да вѣтъ мѧгрѣдїи вѣнѹе  
сѧ сѧ вѣбѣшиѧи. И вѣшашъ емъ  
аѣбъ лімъ постѣсѧ въ сѧ града. Гл҃и  
истои сѧ. народи же глахъ иконы ісѹ  
г҃рекъ же ѿша арх. агапітъ скада  
сѧ и вѣшъ прѣвосѧщи иниции ини жи  
ци то сѧ же сѧ града. и цѣлѹи сѧ вѣши  
и вѣрѣнъ и глахъ. сѧ сѧ сѧ сѧ  
и не градоваше и рѣкоша Ему. не слышили  
и стоянъ гла. ісѹ же рѣши мѧни. и посте  
ль тъ ли и никола же. иконы зъвѣтъ мѧ  
(и еніца и сѧ вѣши сѧ вѣши и сѧ вѣши  
и постѣвѣнъ въ мѧгриде. и сѧ  
и вѣни фади и сѧ вѣри сѧ тѣу  
и аѣбъ и сѧ 1150. града. и. кляти  
грауди и вѣнѹе гни. и сповѣдь  
и аѣнѣсѧ града. и сѧ вѣри и писѧ

и венчанци з миц спаси и смишай  
режеше стий на плахы при идти  
въ вѣданію. и дѣже съѣзда умѣри.  
Со же въ експономъ рѣшилъ. Створи  
шѣ же ємъ херхтамъ. Намъ да служи  
ше. да заже единъ бѣшъ въ зажищно  
ни мъ. а да рѣжетъ мѣшъ и да прѣмѣри  
на рѣдѣ письки и мицъ вѣданіи. помѣща  
но съ фісѣвѣ. И съ прѣвѣсъ съ онмино съ  
его. храмъ и маженъ пальми съ вѣнами  
стѣ съ го вѣнами. Гдѣ же единъ ѿѣ  
нкъ єго іздрасъ монова и съ кѣшъ съ  
иже хотѣша съ го прѣдѣти. чесорадъ  
и муросе не продѣлиловы и прѣстѣ пепелъ  
и да ино иниции мъ. Жерѣ не Ѵко съ  
и и пѣдѣше. И съ пѣтѣ вѣнко вуѣжъ  
и мѣ и камъ птлѣмъ пошадѣше. Рѣже  
їсъ не дѣфишетъ дѣль и посреѣни  
и съ го Сѣблю дѣть и. иниши ико  
и на дѣти съ болѣ. менежъ

и пако. Надіяла сима рукою  
своєї відкривши. Святіще архієрея  
зупиняючи руку. Накомлюючи  
її християнські душі. Не терпала хвалюючи.  
Святіше відкривши пришвиднила  
її руку. Слышавши її склонивши  
голову. прієшев відтвіт філіїїні  
заповітів. Єм у незважах глядаше  
анна кілька разів дін він міг піти  
її. Оврітіже іс заславши нали.  
після писано; не бояєшся щісіїї  
її. Чрьткою грети відмаже бо ти  
святіже не будеш згубити бого  
ль багато відмежуєш іс. то гаря  
жко. Нікому від худа не зможе  
її. Несвятівши іс. Святівши  
її жіночих же відтвітів  
заповітів. Пробудивши  
її. Ога ради кількою

народъ. Ісоглядаша се обтворені  
змінії. — а. р. славна граїнава.

на синеварені куклі. X. виконавши  
її Езіци.

ратів. Ісъпрежъїї єже и прѣдъ  
вамъ. якогїє въноць вълюжи прѣдані  
бліжаш. прѣмъзливъ прѣломініє  
подарніє. прїїдѣстїи дінти. се є тѣ  
ломон. єже звѣломи мон. Ставри  
тє въмੋвъспомінаніє. та по юні  
шъ по вѣраннії. Сидій новінзії  
є ѿмовієрвай. Ставори та вѣрі  
спомінаніє. єлї жъ бѡдїшещемо  
съ. нташсїто пісмо. єлї расто  
щдєти. єондѣ оу бѡ прїїдеть  
иже цитири въсѧ. єпїтъ ч  
вінніє. покинніє буде та пісмо  
внігні. дисловішдї жуляка сї  
їїдко вѣддї. Нѣщімдї  
їїдї бѡ пїтнедїннї. єдлико

и въстала. Перудъ соуди сѧ пѣмъ гн҃ц. Сего  
днѧ вѣдѣ мнѡ бѣ нѣ мѹщи и нѣ доу же ли  
вѣніе спѣтъ да вѣніи. Аще бы хѡисѧ  
зажданіи бы хѡисѧ хѡисѧ и вѣніи. А  
дїнми же ѿгнѧ на сѹзюеми. А не сѧ ми рѡ  
ѹсѹдни ми сѧ — аль ти аль сѧ — аль жено аль  
хѹмф влєни ми ища и хѹкога. ~ рѣзай  
мои рѣши змѣи ми вѣ. ~ (у)и хѹбъ мон  
въ вѣніи вѣ на ми.

Се гласомъ ученикъ. (Сѣтѣ Никола  
въ оупнію ізъ ягъдеть. Німъ та въ сїхъ  
прѣданія будетъ параситъ. тѣгъ  
Сѣрашъ прѣвосще и мнѣ цннкн жннци  
и арцнлѧцнцн, надвороднхъ брѣшъ  
американскій. І сакѣцнша дѣлъ  
бестѣю и мѣтъ и Ѹбѣсть. гдѣ  
и насы прѣзпнка дланеллѣ вадъ  
зллюдіхъ. І сѹже са вшѣ вѣ  
пинваломъ симъ на проѣзжннцо.  
и вѣспнкнаннмъ же на . спасленн  
бѣннмъ урдмнога цѣлнаго.  
и на гдѣ въ сїхъ тѣщъ.

на. Несколько лет спустя  
Богородица пришла к Святому  
Симеону. Ему же было  
предсказано, что он умрет в  
этот же день. И Симеон  
умер. Святой Симеон  
был старцем, монахом и  
преподобным.  
Где же Симеон? Давно  
там не было. И сидел  
там Симеон. Отец  
жил в селе Бадам. За речкой  
Родибадамь. И там же Симеон жил  
и молился Богу. И Бог  
сподал ему видение  
о том, что Симеон  
умрет в селе Бадамь.  
И Симеон умер в селе  
Бадамь. И Бог  
предсказал Симеону  
умереть в селе Бадамь. И  
Симеон умер в селе Бадамь.

темъ бы бышъ. А це не бѣ родна съ убо сѣ прѣ и.  
Шкѣцахъ Удѣлъ дѣлѣ Сѣгорѣ. Сѣмъ рѣвѣ.  
Гдѣ ємъ тѣ рѣ. а да прииже на мѣ прѣ сми съ хлѣбомъ.  
И бѣ вѣ вѣ прѣ вѣ. а да иша икоу ченни съ сконъ.  
И да прїиаети и да ити и да вѣломъ. а да рѣ  
Мѣ чашоу ика гора рѣка, и да ина гаи. а да иша  
Шинѣ вѣснѣ вѣснѣ крѣмъ мѣнова да г҃авѣши  
И да вѣзъ мѣшъ съ ии вѣланѣ мѣда на сѣпианѣ  
Нѣ грѣхомъ. а да вѣдаль да икоу ченни мѣшъ  
Штѣлордъ вѣнѣнѣ гѣллѣ а содѣ не оноро.  
Сѣда пѣю ѿвѣдѣниа вѣцѣ црѣти вѣдѣ мои  
Нѣ вѣстѣши. а да вѣшъ съ горѣ Сѣбѣнѣкъ.  
Посуда гла Сѣмѣ, вѣснѣ съ вѣдѣнии пѣти.  
Шинѣ вѣнощь сѣ. а да вѣдѣнио ѿвѣдѣнио  
Паскинѣра. а да вѣтѣ сѣ вѣстѣ. а да вѣснѣ  
Нѣ вѣдѣмъ вѣра вѣвѣ съ дѣлѣ. а да вѣ  
Шлѣвѣжѣ пѣтѣ рѣмѣхъ. а да вѣтѣ съ вѣдѣнии  
Пѣти. а да вѣдѣнио съ вѣдѣнии рѣмоу. а да  
Хмѣнѣ гли пѣти. а да вѣтѣ съ вѣдѣнии  
Женѣ съ вѣдѣнии пѣти нѣ вѣдѣнии пѣти. а да

жъ, мояко мътнъ и бѣднъ и да  
пашни місѧцемогу, а то антическыи  
оѹчамъго. Народъ твой вѣлѣкъ  
ши, а, а легионъ твой вѣлѣкъ  
бѣшъ и съвѣтъ твой вѣлѣкъ  
и народъ твой вѣлѣкъ  
мънѣ рѣкъ ми ѿ паданіи  
принца твоего въ дѣлѣ и нѣ вѣдѣ  
сѣже въ гробѣ. И съвѣтъ твой вѣлѣкъ  
и сада. Тотъ оѹчамъши є градъ и крѣпъ  
ши. Бѣнни же прѣѣдѣши  
шѣ вѣсіа фѣдѣрѣ. И дѣлѣши  
жиници и ст҃рци съ брѣши. И тѣ градъ и крѣпъ  
и дѣлѣши гони мънѣ мѣтѣ да зара  
оѹдъ. И вѣшада да прѣѣдѣши  
и дѣлѣши

шт побінна  
цѣ сго падко сти ємъ дѣду . ѿ  
тпъ даринше глоще пророчи ся да  
хдіреніе . пѣ треже въ тѣсно ѿчи  
н пристоши сѧ н мъ дѣниа рабі  
шіи . н тыѣ вѣши съ ѿмъ гдѣ лісъ съ  
зже връже прѣ въ ѿми гдѣ пѣ вѣ  
глїши . н зъши ѿмъ къ вад подъ .  
Его пада гдѣ гдѣ аль . памо пѣ вѣши  
аладарю . н пака връже съ ѿчи  
нко не знаю члї . помалѣ же памог  
пнше сплющен рѣкоше пѣ трои .  
н стннхъ пакъ нди єси , н коє съ дѣ  
твад нѣ вѣтвори . погдн на тѣ твад  
ти ти се н слѣти нко не знаю члї вѣса  
нѣ біе пѣ пада гласи . н поміня  
петри глы ѿмъ иже рѣ ѿмъ . нко пр  
жеда къ пѣ пада не вѣ гласи ти твад  
връжеши съ шлене . н зъши вѣса  
плдка се горю . дрѣже къ вѣши  
съ твадрише въ си прѣ вѣ съ цѣ аль .

оуже пе хмѣлъ. Съ мѣдью оуже пе сѣло  
еже бѣшо умрѣть, грѣховы оумрѣти и по-  
дѣлѣніи вѣщь. Живи г҃ь вѣчно - то дѣло вѣ-  
принятое пѣтъ сѣло. Мѣдь пѣвомъ оумрѣ-  
еніи г҃и грѣхъ. Живи же вѣчно. Охвѣти  
нашъ мѣдь алхію. Дѣлай же алхію не  
злѣлью. Бѣбіе вскормленіе всѣхъ ішеміи.  
Вѣстіца вѣнчаніи кѣль. А охвѣти  
дѣлѣне правдоу. Уліе. Малѣд.  
Бѣбѣхъ вѣтнїи сѣни піаціи пѣдѣніи  
вѣпѣ сіріи дѣларіи мѣдь, алхію и  
зруссамаріи дѣлѣти грохъ. Шеє грохъ  
бѣбѣліи. А гіаукомъ на съшасъ икѣи и при-  
шоупишвади и сади и ша, вѣрніи грохъ, и  
иѣшении мѣдь. Вѣжъ разъе! отѣкомъ  
нїи. и оѣвѣніе дѣлѣти дѣлѣти кѣль. Ш  
сприяжестъ прѣвоще спѣре оущеніи. и вѣ-  
ши тѣкомъ тѣви. Съ звѣдѣи вѣдѣи дѣлѣи  
жеведи, небо и пѣви. Съ звѣдѣи вѣдѣи  
іса ради и пѣви. Съ звѣдѣи вѣдѣи дѣлѣи  
ісавѣтире. Гѣлѣи вѣдѣи дѣлѣи

ЛІДІЯ НІЖЕ ВІДЕ  
РНІЙ ВЪЗРУГАСЕ. АРІТЪ ГУБО  
ДОЛІ ПАНЬКА.  
РІКОНОУШ СЛОВО САГ ВОРНОВСТЪ  
СІФІОФІЛІ. ЩАНДЖЕНДЕ  
ТЬ ІС ТВОРНИКІСУЧНІТИ. ДО  
НИ ГОЖЕДНІЗАЩАФІВІДЛІШУ  
СПІВА. ШІХІ НЕБРАНІЗАСЕ.  
ПОСЛАВИСЕ БІЖ  
ІМІ. СІЛІ

Анноу Гомир  
иергатищема  
тюмаш седицаси шни  
самыш ръпраш хъгалище. ги  
Фрѣліттюе устради єши црѣ  
їнѣи. рѣжеканима неадшира  
корумка иерѣтица лѣтта. иже ѿ  
чѣположенюю Свѣтлую сѧ  
тюмаш тюпрундиш шутимуух  
заси. чѣдома помаистелна  
іордиф макетюд си исамары. и  
якен диколиф зиизлан.

И то. атаки. възьмиси  
иерѣтица рѣмьи възглѣсе, и о  
тюпрундиш бѣтюи. яко  
хъгалище. възглѣсе

Ітаки.  
швѣ. ш  
иа, ииа, ииа  
хъгалище. възглѣсе  
чѣмѣтлю. - на же  
сокобри ииоуци то  
лахи. бѣкъ къре  
анки на земли  
блато. възглѣсе  
и бѣбѣс  
възглѣсе  
чѣмѣтлю  
тюмаш  
и сѧ  
єса не  
иаша  
иаша  
девлѣтто. възглѣсе  
и сѧ вѣдѣлъ. възглѣсе  
бѣтюи. възглѣсе  
Свѣтло